

# el vedat



Periódico de la asociación de vecinos®

EJEMPLAR GRATUITO

AÑO UNO - Nº9 - Julio/Agosto - 2001

DEPOSITO LEGAL: V-1704-00

LA OPINION DE ESTA ASOCIACION SOLO SE REFLEJA EN EL EDITORIAL. LAS OPINIONES QUE SE REALICEN AL MARGEN, ES RESPONSABILIDAD UNICA Y EXCLUSIVA DE SUS AUTORES

## Renovación Directiva Asociación de Vecinos

### Consejo de redacción

El pasado día 26 de agosto se produjo una importante renovación en la Directiva de la Asociación de Vecinos, ya que el, hasta ese momento, Presidente de la misma D. José Falcó

Pruñonosa, cumplido su mandato decidió no renovarlo. Cesaban también por el mismo motivo el Secretario D. Vicente Ibáñez Tejedor y los vocales D. Lucien Paul

Frequelin y D. Francisco Martínez Márquez.

D. José Falcó fue despedido con un fuerte aplauso y la petición por parte de uno de los asistentes, que fue apoyada por la totali-

dad de la asamblea, de que fuera nombrado Presidente de Honor de la Asociación.

La directiva queda constituida por los siguientes componentes: D. Juan Bta. Sanchis León (Presidente ya anteriormente Tesorero y Director del periódico), Dña. Mercedes (Cheres) Vilela Soler (Vicepresidente), D. Julio Genovés Alonso (Secretario, anteriormente Vice-secretario), D. Santiago Rodríguez Alonso (Vice-

secretario, anteriormente Secretario de la Gestora del Alcantarillado), D. Vicente Llopis Pardo (Tesorero y colaborador del periódico), D. Pedro López Aznar (Contador, perteneciente a la Gestora Alcantarillado y colaborador del periódico), D. Jesús Liesa Martínez (vocal), D. Javier Rival Barrera (vocal, perteneciente a la Gestora Alcantarillado), Dña. Amparo Tormo Ramos (vocal).

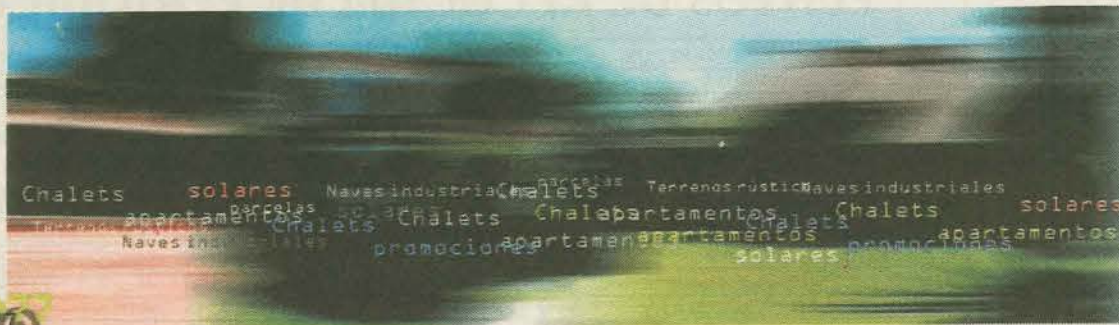


La renovada directiva de la Asociación de Vecinos

### RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD SAN JUAN BOSCO



C/. Palleter, 5  
EL VEDAT  
46900 TORRENT (Valencia)  
Telf.: (96) 155 28 21 - 156 72 32



www.elporvenir.com

Gestión Inmobiliaria El Porvenir

✉ Avd. San Lorenzo 187, Vedat de Torrent. 46 901 96 155 00 80 ☎ 96 156 46 55 (Fax) ✉ informacion@elporvenir.com



## Ponemos la comunicación a su servicio

Contratación de:

Líneas Básicas  
Línea RDSI  
Línea ADSL

Centralitas  
Telefonía Móvil

Telefónica

C.C. Las Américas - 46900 Torrent (Valencia) Tel.: 96 156 00 05 - Fax: 96 156 00 14



**TELEFONOS DE INTERES**

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| AYUNTAMIENTO.....                | 96 159.98.00       |
| RECOGIDA DE ENSERES.....         | 96 156.53.53       |
| AIGÜES DE L'HORTA.....           | 96 158.01.29       |
| ALMACEN BRIGADA DE OBRAS.....    | 96 155.09.02       |
| IBERDROLA.....                   | 96 155.23.00       |
| PROTECCIÓN CIVIL.....            | 96 155.90.63       |
| CRUZ ROJA.....                   | 96 156.60.74       |
| COMISARIA POLICIA.....           | 96 155.44.99       |
| POLICIA NACIONAL.....            | 091                |
| POLICIA MUNICIPAL.....           | 092 / 96 156.62.62 |
| BOMBEROS.....                    | 112                |
| SEGURIDAD SOCIAL (URG.).....     | 96 157.48.12       |
| SEGURIDAD SOCIAL (AV .DOM.)..... | 96 155.08.73       |
| CENTRO MÉDICO VEDAT.....         | 96 156.27.68       |
| TAXIS.....                       | 96 155.10.55       |
| ASOCIACIÓN VECINOS VEDAT.....    | 96.156.40.01       |

**EL VEDAT**

Periódico de la asociación de vecinos

Edita: Asociación Vecinos de EL VEDAT

C/ Fuente San Luis núm. 16,

46901 EL VEDAT de TORRENT

Tel.: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73

Edición electrónica: <http://www.avv-vedat.com/>

e-mail: [asociacion@avv-vedat.com](mailto:asociacion@avv-vedat.com)

Equipo de Redacción:

Juan Bta. Sanchis León (Director)

Cheres Vilela Soler (Relaciones Públicas y Publicidad)

Vicente Ibáñez Tejedor

Julio Genovés

Eva Tormo López

Maquetación: Juan José Sanchis Tormo

Colaboran:

Lucien Paul Frequelin-Derveaux

José Vicente Andreu

Cheres Grau Vilela

Pedro López Aznar

Antonio Grau Vilela

Francisco Chelós

José Luis Jordana

Vicente Llopis Pardo

José Catalá Nájera

Imprime:

Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.

Calle Ciudad de Sevilla, 27

Pol. Ind. Fte. del Jarro

46988 Paterna (VALENCIA) Tel.: 96 134 05 02

**FARMACIAS DE GUARDIA**

| FARMACIA      | DOMICILIO                 | TELEFONO     |
|---------------|---------------------------|--------------|
| ASENSI E.     | Malvarrosa, 4 (Chenillet) | 96 156 38 69 |
| BELZUNCE R.   | Virgen de la Paz, 15      | 96 155 33 26 |
| BENLLOCH A.   | País Valencià, 5          | 96 155 02 17 |
| CABAÑES M.    | Pintor Rivera, 28         | 96 155 15 84 |
| CARBONELL I.  | Reial, 112                | 96 157 29 93 |
| FERRANDIS M.  | Fray Luis Amigó, 2        | 96 156 13 81 |
| FONTESTAD J.  | San Ernesto, 22           | 96 155 20 10 |
| GOMEZ-LOBO    | Santos Patronos, 42       | 96 155 21 50 |
| HORTIGUELA R. | Gómez Ferrer, 49          | 96 155 14 83 |
| HORTIGUELA V. | Sagra, 14                 | 96 155 11 68 |
| MARTINEZ A.   | País Valencià, 113        | 96 155 54 51 |
| MATEU J.      | País Valencià, 52         | 96 155 05 42 |
| NEMESIO M.    | Pl. Maestro Giner, 1      | 96 157 11 19 |
| NAVARRO M.D.  | L'Horta, 17               | 96 156 45 58 |
| PASCUAL A.    | Ramón y Cajal, 42         | 96 155 05 82 |
| SIMO J.       | Virgen de la Soledad, 16  | 96 155 49 23 |
| EL VEDAT      | San Lorenzo, 121          | 96 157 23 75 |

**SEPTIEMBRE DE 2001**

|                   |                      |                      |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| 1-S E. ASENSI     | 12-M Vta. HORTIGUELA | 23-D A. MARTINEZ     |
| 2-D J. MATEU      | 13-J J. MATEU        | 24-L M. FERRANDIS    |
| 3-L I. GOMEZ-LOBO | 14-V R. BELZUNCE     | 25-M E. BENLLOCH     |
| 4-M A. CASTELLO   | 15-S Mª. D. NAVARRO  | 26-M A. CASTELLO     |
| 5-M E. BENLLOCH   | 16-D A. PASCUAL      | 27-J Vta. HORTIGUELA |
| 6-J J. MATEU      | 17-L I. CARBONELL    | 28-V J. MATEU        |
| 7-V M. NEMESIO    | 18-M E. ASENSI       | 29-S Vta. HORTIGUELA |
| 8-S I. GOMEZ-LOBO | 19-M M. CABAÑES      | 30-D E. BENLLOCH     |
| 9-D M. NEMESIO    | 20-J Mª. D. NAVARRO  |                      |
| 10-L A. PASCUAL   | 21-V Vta. HORTIGUELA |                      |
| 11-M A. MARTINEZ  | 22-S M. FERRANDIS    |                      |

**OCTUBRE DE 2001**

|                   |                      |                      |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| 1-L M. NEMESIO    | 12-V I. CARBONELL    | 23-M Vta. HORTIGUELA |
| 2-M A. PASCUAL    | 13-S A. CASTELLO     | 24-M J. MATEU        |
| 3-M A. MARTINEZ   | 14-D E. ASENSI       | 25-J M. NEMESIO      |
| 4-J E. BENLLOCH   | 15-L M. CABAÑES      | 26-V A. PASCUAL      |
| 5-V J. FONTESTAD  | 16-M R. BELZUNCE     | 27-S J. MATEU        |
| 6-S M. CABAÑES    | 17-M Vta. HORTIGUELA | 28-D Mª. D. NAVARRO  |
| 7-D J. FONTESTAD  | 18-J M. FERRANDIS    | 29-L A. MARTINEZ     |
| 8-L J. MATEU      | 19-V I. GOMEZ-LOBO   | 30-M I. GOMEZ-LOBO   |
| 9-M R. BELZUNCE   | 20-S Vta. HORTIGUELA | 31-M J. FONTESTAD    |
| 10-M I. CARBONELL | 21-D M. CABAÑES      |                      |
| 11-J E. ASENSI    | 22-L A. CASTELLO     |                      |

**Direcciones Web de interés**

Caja Ahorros del Mediterraneo: <http://www.cam.es>

Toda la información de Torrent:

<http://www.pagina.de/torrent>

Torrent: L'Auditori:

<http://www.sgae.es/mire/46900p01.html>

Fundació Caixa Torrent:

<http://www.fcaixatorrent.com/indexc.htm>

Ayuntamiento de Torrent:

<http://www.torrente.com/municipi/ayuntam.htm>

Auditorio de Torrente. Valencia:

<http://www.grupojg/refs/ccultur/auditor.htm>



**PRENDAS TEXTILES - ALTA PELETERIA  
CORTINAJES, EDREDONES, ETC.  
TRAJES DE FALLERA - ALFOMBRAS**

**SU TINTE**

**TINTORERIA**

**SERVICIO A DOMICILIO**

C/ L'HORTA, 6

Tel. 96 157 51 50

46900 TORRENT (Valencia)

C/ JOSE ITURBI, 6

SUCURSAL: Tel. 96 158 04 19

C.C. Las Américas, Planta Alta, Local 6

46900 TORRENT (Valencia)

**PUNTOS DE RECOGIDA DE PERIÓDICOS**

| KIOSCOS Y COMERCIOS     | DOMICILIO                    | ANUNCIANTES          | DOMICILIO                     |
|-------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| KIOSCO AVENIDA          | Avda País Valencià, 1        | SAN JUAN BOSCO       | Palleter, 5 (Vedat)           |
| ESTANC EL RAVAL         | Plza. Maestro Giner, 13      | EL PORVENIR          | Avda. San Lorenzo 187 (Vedat) |
| KIOSCO EL MOLI          | José Iturbi, 1               | INMOBILIARIA         | Dr. Fleming, 2 (Vedat)        |
| KIOSCO SAN BLAS         | Ramón y Cajal                | FARMACIA             | Avda. San Lorenzo 121 (Vedat) |
| KIOSCO MARUJA           | Maestro Fortea, 9            | DYA SERVIPS          | Las Américas (Vedat)          |
| PASTELERIA SAN JOSE     | Plza. Mayor, 23              | CARIBE               | San Cristobal (Vedat)         |
| KIOSCO NUM. 52          | Avda País Valencià, 52       | SU TINTE             | L'Horta, 6 (Torrent)          |
| KIOSCO EL CISNE         | Avda País Valencià, 79       | MONTE VEDAT          | Font San Luis, 24 (Vedat)     |
| KIOSCO SAN FERMIN       | San Fermín, 11               | EL ROMERAL           | El Vedat                      |
| COSAS DE NANOS          | Lope de Rueda, 1             | FISIOTERAPIA TORRENT | L'Horta, 6 Bajo (Torrent)     |
| KIOSCO MARISOL          | Virgen del Puig, 16          | CALZADOS BEGUER      | Mas del Jutge (Torrent)       |
| KIOSCO ANCHEL           | Avda País Valencià, 111      | JOYERIA CORDON       | Las Américas                  |
| BARATIA BENITO          | Pintor Rivera, 12            | INFANTINO            | Avda. País Valencià, 70       |
| KIOSCO ALFREDO          | Padre Méndez, 59             | VENTA DOÑANA         | Pinzón, 14 (Vedat)            |
| TABACOS                 | San Jaime, 11                | SUMINISTROS ALDINO   | Masia del Juez                |
| KIOSCO EL DIARI         | Juez Angel Querol, 2         | INDUSTRIAS GORRIZ    | San Fermín, 22 (Torrent)      |
| KIOSCO MONTE VEDAT      | Fuente San Luis              | GALO                 | La Plana 3 (Torrent)          |
| HORNO J.G.              | Avda. San Lorenzo            | AMIDA                | Las Américas (Vedat)          |
|                         |                              | CARNES PRADO         |                               |
| ASOCIACIONES            | DOMICILIO                    | VETERINARIO          | Las Américas (Vedat)          |
| AVV. CAMI LA NORIA      | San Amador, 10               | MOPA COLOR           | Las Américas (Vedat)          |
| UNION DEM. PENSIONISTAS |                              | HOTEL LIDO           | Juan Ramón Jiménez (Vedat)    |
| AVV. MARXADELLA         | Alzira, 27                   | TELYCO               | Las Américas (Vedat)          |
| AVV. CIUDAD JARDIN      | Albades, S/N (centro social) | AIDEA                | Caja de Ahorros, 1 (Torrent)  |
| AVV. PINTOR BENEDITO    | Pintor Benedito, 4 - 3ª      | TAULET               | Germanies, 13 (Torrent)       |
| AVV. L'ALBERCA          | Sedaví, 36 - 2ª              |                      |                               |
| AVV. MONTEHERMOSO       | Ibiza, 22                    | INSTITUCIONES        |                               |
| AVV. SAN JUAN BOSCO     | Carcagente, 1                | PARTIDO POPULAR      |                               |
| AVV. CAMI D'ALBAL       | Virgen Macarena, 2 - 5ª      | PSOE                 |                               |
| AVV. PANTANO            | Rosendo Montoro, 12          | UNION VALENCIANA     |                               |
|                         |                              | MERCADO              |                               |



# Plan de trabajo

## Directiva Asociación de Vecinos

**Juan Bta. Sanchis León - Presidente Asociación Vecinos El Vedat**

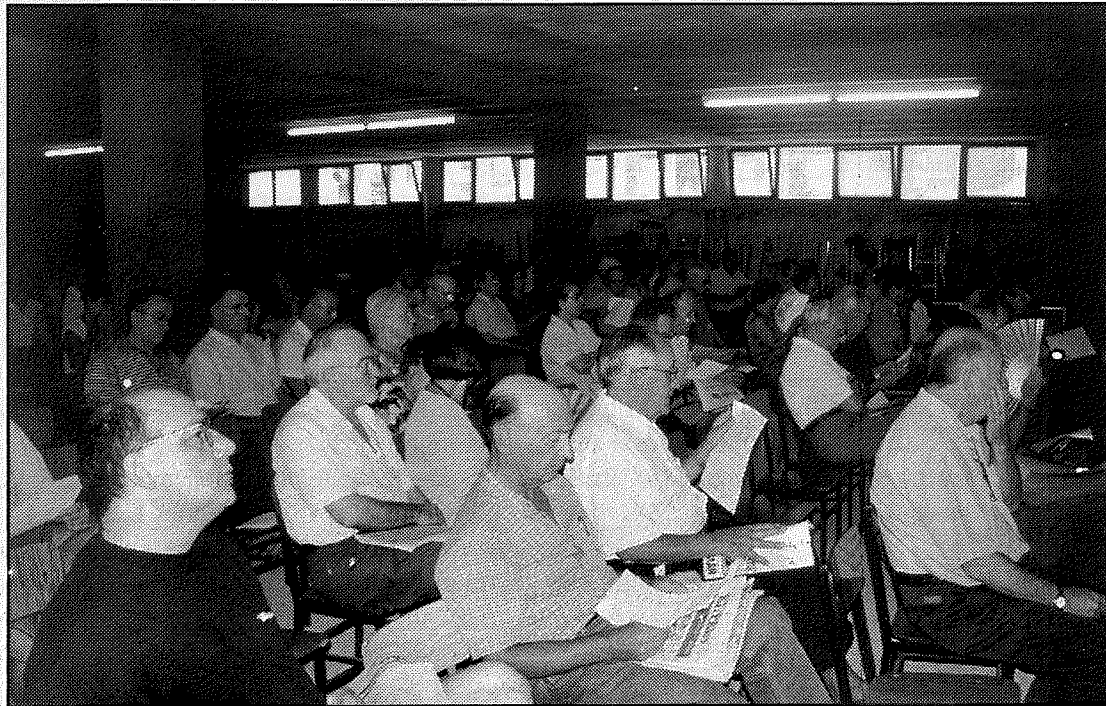
El pasado 26 de agosto, la Asamblea General, reunida en sesión ordinaria, decidió depositar en mí la responsabilidad de dirigir las actuaciones de esta Asociación. Desde estas líneas deseo dar las gracias por la confianza depositada y reafirmo el compromiso de la Directiva y el mío propio en dedicar los máximos esfuerzos en mejorar la calidad de vida de este barrio.

Debo hacer mención especial a la actuación que con su esfuerzo mi amigo y antecesor José Falcó siempre dedicó. Sin su constancia y empuje, esta asociación, nunca podría haber llegado al nivel en que encuentra, siendo una de las asociaciones de vecinos más numerosas hoy existentes, con un importante reconocimiento dentro del mundo asociativo.

Nuestro plan de trabajo seguirá las pautas marcadas en la anterior directiva y trataremos de ampliar nuestras reivindicaciones así como impulsaremos las actuaciones sociales. Muy brevemente describo nuestros objetivos:

**Alcantarillado:** Seguimos la misma línea de actuaciones que evolucionará de acuerdo a los resultados judiciales que se produzcan. Queremos hacer notar que la Justicia es lenta y más en los Contenciosos Administrativos por lo que se debe tener paciencia.

**Limpieza:** La Asociación se ha quejado repetidamente de la falta de limpieza en El Vedat y últimamente ha mejorado la atención que



*Asamblea General del pasado 26 de Agosto*

presta el Ayuntamiento. Pero falta mucho por hacer y desde luego se precisa mejorar la atención al monte.

**Asfaltado e iluminación:** Debe llegar a todas las calles de El Vedat.

**Alta tensión:** Esta es una larga y difícil lucha que debemos comenzar para conseguir el enterramiento de los cables.

**Policía:** La vigilancia policial es insuficiente y la atención que se presta desde el cuartelillo de la Policía Municipal insuficiente y debe mejorarse.

**Sanidad:** La clínica es de vergüenza para una población como la que tiene El Vedat. Hay carencias importantes tales como no disponer de ciertas especialidades como la pediatría.

**Fiestas:** Otras asociaciones de vecinos impulsan fiestas populares, pero creemos que El Vedat ya organiza fiestas vecinales suficientes y la Asociación no podría realizar una fiesta que llegara a todo El Vedat. Creemos que es más interesante colaborar con las distintas fiestas que en estos momentos se realizan.

**Relaciones con otras asociaciones:** A través de la Federación de Asociaciones Ciudadanas (FAC) en la que la Asociación de Vecinos de El Vedat tiene un puesto relevante (Secretario). Es importante la labor que estamos haciendo para que cambien la imagen que Torrent tenía de la gente de El Vedat. También El Vedat debe tener en cuenta los problemas que tienen las otras asociaciones. Estamos utilizando el periódico de El Vedat para dar a conocer los

problemas de todas las asociaciones.

**Periódico:** Estamos logrando una aceptación que no esperábamos, tanto de lectura como por anunciantes. Hemos tenido el reconocimiento de estamentos oficiales, partidos políticos, asociaciones, etc. El Gabinete de Prensa del Ayuntamiento nos ha incluido entre los receptores de las noticias que se generan.

**Foros:** Queremos crear un foro de discusión a través de mesas redondas. Tenemos el apoyo de la FAC para su realización. Se pretende abordar temas sociales, culturales, calidad de vida, etc.

**Juveniles:** Los últimos tiempos la directiva ha estado demasiado ocupada con los problemas del alcantarillado y asimilando el fuerte creci-

miento de socios (somos cerca de 1.400). Queremos recuperar a los jóvenes y por ello una de las vocalías tendrá la responsabilidad de las relaciones con ellos.

**Campeonatos:** Tanto hacia los jóvenes (Fútbol Sala) como a los no tan jóvenes si creen que puede ser interesante hacer competiciones más tranquilas (petanca, juegos de cartas, etc.)

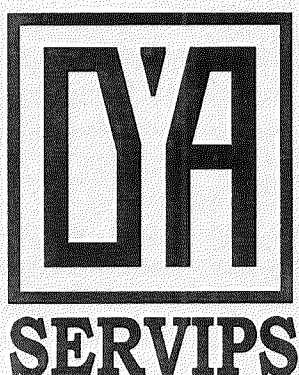
**Hogar Social:** Hemos hecho un estudio que se presentará al Ayuntamiento para que podamos disponer de unas infraestructuras acordes y que puedan albergar a la Asociación de Vecinos, a los jóvenes y a los más mayores.

**Biblioteca:** Queremos crear una biblioteca para el barrio de El Vedat. Se va a solicitar una subvención al Ayuntamiento y con ella y las aportaciones de los socios la iremos creando.

**Medio Ambiente y Limpieza:** Día del Medio Ambiente con actos adecuados, limpieza del monte y posterior cena vecinal.

**Reclamaciones Ayuntamiento:** Prepararemos unos impresos que sirvan para presentar las reclamaciones de los vecinos al Ayuntamiento y que tramitará la Asociación.

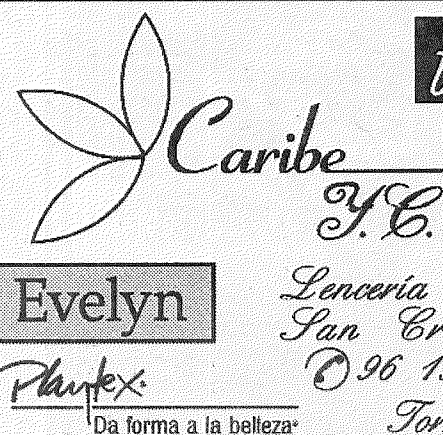
**Carteles orientativos:** Colocación, en lugares estratégicos, de carteles orientativos con plano callejero de El Vedat y tablón de anuncios de la Asociación.



**DYA SERVIPS**  
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS  
PAPELERIA-REGALO  
SERVICIO DE CAFETERIA  
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.  
Modulo A1- Locales 4,5,6y7  
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444  
Cafetería 961567072  
46900 TORRENTE



**filodoro**  
CLASSIC

Lencería e interiores  
San Cristóbal, 8  
96 157 57 59  
Torrent



# El Ayuntamiento responde a la Asociación

## Consejo de Redacción

En el periódico número 8 de El Vedat en un artículo **-Y va para tres años-**, hacíamos una exposición de los hechos producidos en estos tres años, en que los vecinos hemos pagado puntualmente las cuotas de urbanización y seguimos sin saber **CUANDO** se acabarán las obras, **CUANTO** van a costar y **SI VA A SERVIR**.

El Sr. Alcalde después de celebrar el último Pleno ordinario el 23 de julio, contestó a las tres preguntas que hacíamos desde el periódico para lo que convocó un Pleno Extraordinario el 24 de julio pasado.

**Primera pregunta: No sabemos para cuando estará terminado el alcantarillado:** Según dice el Sr. Ros, los vecinos se podrán conectar al alcantarillado en enero. Como los colectores parece que están en una fase bastante avanzada de realización, es posible que algunos vecinos se pueden conectar a primeros de año. Pero la Asociación ha presentado recurso contra las expropiaciones y mientras que no esté resuelto no se podrán llevar a cabo. De momento el Ayuntamiento, que sepa la Asociación,

no ha llevado adelante ninguna expropiación.

Queda la duda de quien pagará las expropiaciones (unos 80 millones presupuestados por el Ayuntamiento). Según el Sr. Alcalde no las pagarán los vecinos.

**Segunda pregunta: No sabemos cuanto va a costar el alcantarillado:** El Ayuntamiento, y en su nombre el Sr. Alcalde, siempre dijo que el cobro se realizaría en 5 plazos. Los dos primeros por cuenta de los vecinos, los dos siguientes de los fondos europeos y el último por un importe impreciso pero que la suma de los cinco plazos no superaría nunca el importe total de la licitación, es decir 911 millones de pesetas.

La situación contable hasta antes del Pleno del día 24 de agosto es la siguiente: Primer plazo (256 millones), Fondos Europeos (450 millones), Precios contradictorios aprobados y que formarían parte del quinto plazo (168 millones), Coste total de 879 millones.

De acuerdo al Pleno extraordinario que se celebró el pasado 24 de julio, este quinto plazo será de 255

millones de pesetas (según noticia publicada por Las provincias), con lo que el importe total a pagar sería de  $256 + 450 + 255 = 961$  millones, es decir 50 millones más de los que el Sr. Alcalde comprometió en declaraciones realizadas en varios plenos.

**Tercera pregunta: No sabemos si servirá el alcantarillado:** También contesta a esta pregunta. Dará servicio al 90 % de los usuarios.

Realmente lo que preguntábamos era si serviría en el sentido de funcionar correctamente y si se podría dar servicio a todos los vecinos de El Vedat (recordemos la necesidad de instalación de bombas).

Si funciona correctamente lo sabremos cuando se conecten los vecinos, y en cuanto a que puedan acceder los vecinos, dice que en contra de lo que sucedía hace unos meses que sólo podían verter un tercio de los chalets, lo podrán hacer un 90 % de los vecinos. O dicho de otra manera, si en El Vedat tenemos unos 4.000 chalets, unos 400 no podrán verter. La Asociación siempre dijo que de acuerdo a nuestra información, unos 400 chalets no podían desaguar. No íbamos tan desencaminados.

## Situación jurídica del alcantarillado

### Consejo de Redacción

**Contenciosos:** La Asociación ha interpuesto cuatro Contencioso Administrativos ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana. Dos contenciosos por el cobro de las cuotas primera y segunda, otro por el cobro del 10% de recargo en el pago de la primera cuota y el último por los precios contradictorios aprobados de 168 millones de pesetas.

En estos momentos nos acaba de comunicar la Sala de lo Contencioso Administrativo que ha ordenado al Ayuntamiento de Torrent entregue a la Asociación de Vecinos el proyecto del alcantarillado para su revisión (comunicado del 20 de junio de 2001). Esto supone que podremos formalizar las demandas durante el mes de octubre y antes de final de año daremos cuanta de la situación que se produzca como consecuencia de estas demandas.

**Penales:** Ante la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana se presentaron diversos hechos para que el Sr. Fiscal los calificase y, en caso de que apreciase indicios de delito, actuase en consecuencia. Estos hechos han sido admitidos a trámite y la Fiscalía General ha incoado denuncia que en estos momentos está en proceso de calificación.

Por otra parte, varios miembros de esta directiva presentaron denuncia ante el Juzgado de Instrucción en funciones de guardia de Torrent. Esta denuncia fue admitida a trámite, fue llamado a declarar el Concejal de Urbanismo y la Juez consideró que debía archivar la denuncia. La Asociación no le pareció conforme este archivo y lo recurrió presentando Recurso de **Reforma subsidiario de Apelación**. En estos momentos, la Juez encargada del caso puede tomar dos decisio-

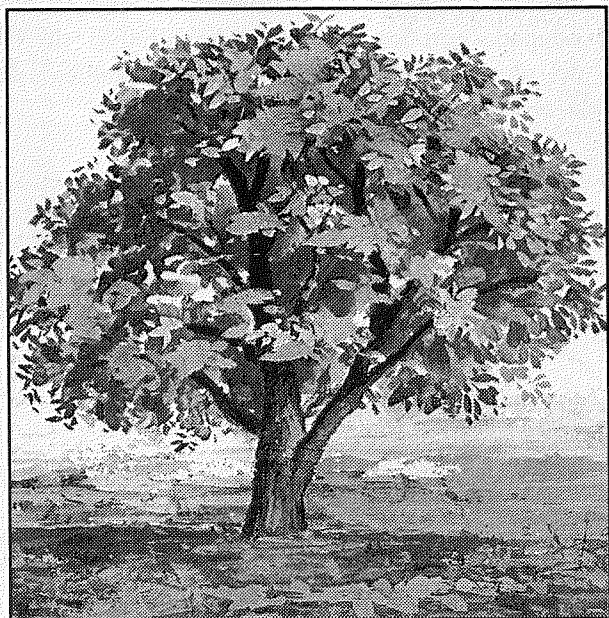
nes, o continuar con las actuaciones llamando a declarar otros posibles implicados o remitirlo a la Audiencia para que se manifieste y diga si es conforme el archivo o no lo es.

**Situación ante el último Pleno extraordinario:** Como consecuencia de las fechas en que se aprobó (24 de julio), la Asociación no ha podido efectuar ninguna actuación todavía. En principio consideramos que esta adjudicación por el procedimiento negociado (o sea a dedo) puede perjudicar a los vecinos ya que en definitiva son los que el Ayuntamiento considera que deben pagar y ha impedido la concurrencia de otras empresas.

No sabemos si el Ayuntamiento ha abierto un nuevo expediente para recoger estas actuaciones o es el mismo que recogía las obras anteriores, y dependiendo de esto, las actuaciones por parte de la Asociación serán distintas.

## Un robusto y frondoso árbol

Julio Genovés Alonso



**A nuestro amigo José Falcó.**

Cuando asumiste la Presidencia de nuestra Asociación, ésta no era más que un arbusto, una planta leñosa de poca altura y ramas desde la base.

A lo largo de estos años tu has sabido cultivar y cuidar aquel arbusto hasta convertirlo en lo que hoy es, un robusto y frondoso árbol que da cobijo a los vecinos de El Vedat.

No es un árbol más de este Paraíso en el que podría convertirse nuestro Vedat, es el árbol de todos al que cuidamos con esmero para que se extienda y prolifere su

calidad con el fin de alcanzar ese Paraíso ideal.

Transcurrido el tiempo, ha sido necesario podar las ramas, unas gruesas, otras delgadas, pero gracias a estar también cuidado y trabajado, su fuerte y renovadora savia hará brotar nuevas ramas que a su vez se poblarán de hojas y su frondosidad continuará siendo cobijo para todos los vecinos de El Vedat.

Tenemos la suerte de contar con tu inestimable colaboración y asesoramiento y por ello estamos seguros que el árbol continuará siendo la tutela y defensa de los derechos de los vecinos de El Vedat.



# Tijeretazos de Prensa

Julio Genovés



Un año más, el Club de Gerentes de Torrent es noticia por la entrega de premio EURO GERENTES 2001. Los premios reca-  
yeron en las siguientes empresas y entidades: LAURA VICUÑA (Actividad Social), ALUMER (Innovación), COMERCIAL CHILLIDA (Sucesión Familiar), TAPICERÍAS ARTÍSTICAS (Artesanía), JUCAMI (Comercio), HIELOS HIBA (Servicios), BRONZ-LAMP (Exportación), GRECCO TAPIGRUP (Mejor Trayectoria).



Con la colaboración de la Unión Europea se ha creado un programa bautizado con el nombre de ANTICIPACIÓN. Entre las entidades asociadas está la Diputación de Valencia que ha designado al Ayuntamiento de Torrent como responsable de la gestión -nuestra más sincera enhorabuena. En esta ocasión, el programa está dirigido hacia emprendedores y empresas de los sectores ocio, cultura y turismo.



Por fin la Consellería de Obras Públicas adjudicará la construcción de la autovía entre el by-pass y el Distribuidor Sur. Esta era una vieja reivindicación de los empresarios de la Masía del Juez ya que su realización les permitirá el acceso directo al by-pass. Por otra parte la ciudad de Torrent se beneficiará al evitar el paso de vehículos pesados por el casco urbano.



La prohibición de aparcar en la Avenida de País Valencià está caldeando los ánimos del comercio de la zona pues están demostrando que el descenso de ventas es real y puede ser la puntilla para el comercio de Torrent. El sector está recogiendo firmas y promoverá reuniones para que el Ayuntamiento reconsidere su postura, ya que además del perjuicio económico al comercio se considera que una vía rápida en la zona producirá un mayor número de accidentes.



El Ayuntamiento de Torrent tiene previsto construir un Centro de Recursos del Medio Natural. Entre las zonas que se quieren proteger está el entorno natural de la Serra Perenxiza. El Ayuntamiento para emplazar este Centro comprará una parcela en la zona comprendida en El Corral del Manyet y contará para su construcción con financiación de la Unión Europea. Una feliz iniciativa de nuestro Ayuntamiento.



Ya ha hecho efectivos el Ayuntamiento, los veinticinco millones de pesetas que tenía asignados en su presupuesto, para la ayuda a colectivos altruistas.



Entre los proyectos que tiene nuestro Ayuntamiento para conseguir que la ciudad sea más habitable y cómoda para sus habitantes, existe un plan para construir 25 mini parques con juegos para los más pequeños y que se repartirán por todos los barrios de Torrent.



Al parecer hay un proyecto de Nous Espais que consiste en rodear la Torre con un porche que pueda utilizarse para la celebración de toda clase de actos. Confirmamos que este proyecto no camufle un monumento señero de nuestra ciudad.



Ya ha sido aprobada la nueva prolongación del metro a la zona alta de nuestra ciudad. Como ya comentamos en estas líneas, la estación se construirá subterránea así como ochocientos metros del nuevo trazado.



El ayuntamiento de Torrent pretende seguir castigando a los vecinos de El Vedat ya que anuncia el cobro, aunque no dice cuando, de otra cuota de 255 millones de pesetas para finalizar las obras del alcantarillado. Su finalización no presupone que la chapuza realizada funcione.



En la ciudad de Torrent fue detenido un traficante de drogas. Ha sido una buena intervención de la Policía Nacional.



Torrent llega hasta Zimbabwe, y es que un misionero nacido en Torrent está realizando una gran obra pues lleva construidas ocho parroquias por aquellas tierras.



Desde que anunciamos la inauguración del Museo Comarcal de Torrent ha transcurrido un año y ha sido visitado por más de 5.000 personas.



Algunos propietarios de los terrenos incluidos en el proyecto 3.000 en el parque central de Torrent no están de acuerdo con las indemnizaciones de las expropiaciones de terrenos, solamente se les paga el metro cuadrado a 7.000 pesetas valor muy por debajo del de mercado.



Celebramos el anuncio del Ayuntamiento de Torrent referente al inminente derribo de la "Finca Blanca" en el barrio de Xenillent (Ciudad Jardín). Por otra parte hemos de lamentar la noticia sobre la "finca roja" situada en el mismo barrio, sigue habitada y las familias viven en condiciones infrahumanas.



Hay rumores sobre la posible dimisión del Sr. Ros como Alcalde del Ayuntamiento de Torrent. Se comenta que le sucederá en el cargo el Concejil Sr. Bresó, quien no parece que cuenta con demasiados apoyos, incluso dentro de su propio partido. El Sr. Ros continuará desempeñando su cargo de diputado autonómico. Han sido 13 años de gestión, y en este tiempo se pueden cometer aciertos y errores, pero lo que sí es cierto es que el Sr. Ros es un alcalde muy popular, dicho sin ánimo de politizar la expresión.

Construcciones y Suministros  
**Galo, S.L.**

- CONSTRUCCION DE CHALETS
- REFORMAS EN GENERAL
- PISCINAS TOTALMENTE TERMINADAS
- EXPOSICION DE:

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| COCINAS                               | PAVIMENTOS / CHAPADOS |
| BAÑOS                                 | MAMPARAS, ETC.        |
| CARPINTERIA (MADERA / ALUMINIO / PVC) |                       |

C/ La Plana, 3 bajo - Telf.: 96 157 58 11

**CARNES**  
**A. Prado**

Carnes de 1ª Calidad  
Embutidos selectos  
Elaboración propia de

**CHARCUTERIA**

San Valeriano, 17 tlf 96 157 34 18 Torrent

**POLICLÍNICA VETERINARIA**  
**LAS AMÉRICAS**  
MEDICINA INTERNA, CIRUGÍA  
RADIOLOGÍA, CARDIOLOGÍA  
ECOGRAFÍA, ANÁLISIS

**PELUQUERÍA CANINA**

**Tel. 96 156 05 50**  
C.C. las Américas  
46900 Torrent



# Los nuevos analfabetos

Vicente Llopis Pardo - Ingeniero Técnico y Economista.

El artículo de hoy constituye el resultado de un cúmulo de reflexiones que he venido efectuando desde hace varios años simultáneamente al imparable desarrollo de la tecnología de la información y comunicación. Todo ello debido a la falta de tiempo para adecuarme a cada uno de los avances que iban produciéndose. Al final, he pensado con razón, que voy a ser un analfabeto en el manejo de los aparatos que existen y lo que es peor que no voy a tener la oportunidad de recuperar el tiempo perdido.

Por situar el problema en términos de edad podemos decir que los que ahora tenemos aproximadamente cincuenta años hemos vivido unas etapas que considero dignas de resaltar en estas breves líneas. Sin intención peyorativa llamo **nuevos analfabetos** a todos aquellos, que como yo, no sabemos usar el ordenador, a los que nos resulta imposible programar la grabación en vídeo de una película (sin equivocarnos de canal y de hora), a los que el teléfono móvil sólo nos sirve para hablar y no dominamos sus utilísimas posibilidades, en suma a aquellos que nos hemos quedado atrás en el empleo de los avances tecnológicos y nos vemos impotentes ante tantas y veloces innovaciones.

De todo esto trata este trabajo. Intentaré justificar este estado de analfabetismo (etimológicamente significa "no saber leer y escribir o faltar de instrucción elemental) del que no somos culpables pero sí cómplices, e invitaré a los cincuentones a que se acerquen a esas tec-

nologías teniendo en cuenta que estadísticamente aún nos quedan más de veinticinco años de vida. ¿Se imaginan las novedades que se van a producir en estos próximos años?

Cuando era pequeño aparecieron los aparatos de radio a transistores. Fue todo un avance respecto de los armatostes que teníamos en casa. No fue necesario aprender su manejo puesto que los mandos eran similares a los conocidos. Tampoco era necesario identificar las frecuencias de las emisoras. Había pocas y sintonizábamos "de oído" por las voces ya habituales. Hoy en día hemos de conocer las frecuencias del dial o, mejor, conocer la forma de automatizar la sintonización mediante un preseleccionado en nuestro autorradio usando el libro de instrucciones de audio que es más gordo que el Catecismo de nuestra Primera Comunión.

Las máquinas de escribir mecánicas eran tan escasas a nivel particular que solamente algunos privilegiados tenían una en su casa. No era difícil iniciarse en su manejo y practicar con ellas. Su uso no precisaba esfuerzo mental de aprendizaje sino aplicarse mediante acciones repetitivas de entrenamiento. Hoy han cambiado las cosas (cientos de programas informáticos con infinitas posibilidades obligan al estudio de los mismos y a su actualización permanente).

En cuanto a las calculadoras el avance también fue espectacular. En pocos años pasamos de operar calculando a mano o con regla de cálculo a disponer de calculadoras electrónicas de gran



potencia y reducido tamaño. Cada nuevo modelo requería su conocimiento y aprendizaje. No me extraña que actualmente sólo sepamos utilizar "las cuatro reglas" cuando nuestros hijos nos dejan su calculadora.

Los cajeros automáticos y el dinero de plástico han exigido un esfuerzo más para los usuarios. No es que sea difícil obtener de ellos los billetes que necesitamos, pero sí es necesario aprender a manejar los teclados e interpretar las instrucciones que aparecen en pantalla. Muchos de nosotros nos resistimos a pasar por este proceso de formación. ¡Nos estamos volviendo demasiado cómodos!

Los reproductores de cintas de vídeo conectadas a los televisores también han sembrado de inquietud algunos ratos de ocio. Sobre todo si queremos grabar un programa cuando no vamos a poder verlo en casa. Para mí constituye un problema

enorme ser capaz de acertar el canal, día y hora para que nos grabe el partido de fútbol de forma automática (y todo el proceso de programación, puesta en hora, posición de la cinta para inicio de grabación, etc.). ¡Casi siempre pedimos que nos lo graben!

Los ordenadores personales han venido a marcar el nivel de conocimientos de los que iniciamos el camino hacia la tercera edad. Cabe salvar a todos aquellos que por necesidades profesionales se han visto obligados a aprender su funcionamiento. Creo sinceramente que no saber utilizar actualmente un ordenador personal impone una barrera cultural lo suficientemente grande como para que nos tomemos en serio este problema.

Internet viene a poner más énfasis en mi apreciación anterior. A través de la red compramos, vendemos, sacamos entradas de espectáculos, vemos nuestro esta-

do de cuentas bancarias, hacemos la declaración de la renta, etc., y sin limitación aparente. ¿Se trata de otra barrera a nuestra maltrecha cultura de generación puente entre la posguerra y la modernidad?

¿Tenemos nosotros la culpa de esta situación? Sinceramente, no. Fuimos educados por nuestros padres para trabajar duramente en una época en la que España empezaba a resurgir de los escombros y crecía en base al esfuerzo personal encaminado a conseguir una vivienda y fundar una familia. Nuestros estudios iban orientados más a la profesión que a la cultura. Queríamos saber más para trabajar más. No pensábamos en otra cosa que no fuera nuestro piso, nuestro coche y nuestra casa de campo.

Nuestros hijos ya comenzaron a recoger los frutos de nuestros esfuerzos. Ya pudieron pensar en los

**RESTAURANTE**  
**Monte Vedat**  
Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94  
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)

## RESTAURANTE

*El Romeral* II

*Especialidad en Arroces*

### ESPECIALISTA EN

PAELLA VALENCIANA  
PAELLA DE MARISCO  
ARROZ "DE SENYORET"  
ARROZ NEGRO  
ARROZ "A BANDA"  
ARROZ DE VERDURAS  
ARROZ "EN FESOLS I NAPS"  
"FIDEUA"

Tel. 96 155 01 09 - VEDAT DE TORRENT (Valencia - España)

Cerramos los Martes





... durante  
el cual  
seguiremos  
trabajando solo  
con la MODA  
más actual y  
la máxima  
CALIDAD

**BEGUER**  
ZAPATOS • BOLSOS • COMPLEMENTOS

**Grandes REBAJAS**  
en las tiendas de  
**Colón,**  
**Hernán Cortés**  
**y Torrent**  
**(Ctra. Masia del Juez)**

TORRENT • Ctra. Masia del Juez, Km. 7 • Telf. 907 950 090 - 907 506 500  
VALLÉNIA • Hernán Cortés, 14 • Telf. 903 530 000  
VALLÉNIA • Colón, 20 • Telf. 903 932 547 • (Parking al lado mismo)  
siempre por tel. 907 950 090 • beguermoda@vnet.es • beguermoda@ninet.es

**BEGUER**  
ZAPATOS • BOLSOS • COMPLEMENTOS

**2000**

Un Nuevo Año ...  
Un Nuevo Milenio ...



# Anécdotas vedateñas:

Augusto García Irissou

## Las chicas del Vedat

En los anteriores capítulos de este Anecdotario Vedateño hemos hablado siempre de la pandilla de chicos; Pero, como es lógico, también en las familias había chicas, que formaron su propia pandilla y tenían sus reuniones y diversiones.

En este capítulo he contado con la colaboración de mi hermana Candi, que vivió intensamente, junto con las amigas, aquellos años de juventud.

Inicialmente, en los años 30 a 36, los chicos y chicas formaban como una piña; no como ocurrió posteriormente, que unos iban por su lado y otros por el suyo.

Todos juntos compartían pues, toda clase de juegos y travesuras. Una de estas travesuras es lo que hacían cuando descubrían un alacrán, cosa que entonces era frecuente, sobre todo al levantar una piedra de tamaño grande. Y lo que hacían era lo siguiente: alrededor del alacrán, poniendo todo el cuidado del mundo para evitar su picadura, hacían un círculo de pinocha y le prendían fuego. El alacrán comenzaba a dar vueltas tratando de encontrar una salida y al no encontrarla tomaba la decisión heroica de suicidarse, clavándose su propio aguijón. Ahí terminaba el ritual.

En lo deportivo eran admiradoras del Vedat C. F. y cada

chica tenía su jugador predilecto, aunque todas coincidían en admirar al portero, Vicente Fe, que por su apostura y su impecable vestimenta blanca, las tenían encandiladas a todas.

Formaban el grupo, además de mi hermana Candi García, Manolita "La Coronela" (llamada así porque era la hija de la viuda de un coronel), Amparo Arnal, Antoñita Mira, Paquita "Cucú" (el apodo le venía porque su chalet era Villa Cucú y era la envidia de todas por su bonita cara y sus preciosos tirabuzones), Amparín Ros, Conchín Arnau, Maruja Artal, Emilia Soler, y alguna otra que sentimos no recordar.

En una ocasión se les ocurrió hacer una función de teatro y, más concretamente, una especie de revista musical. Iniciaron los ensayos, parece ser que en casa de Amparo Arnal, y lo primero que hacían al salir al escenario, puestas todas en fila, era levantar la pierna atrevidamente, cosa que al ser observada por el padre de familia lo prohibió tajantemente, indicando que si querían hacer eso tenían que ponerse falda larga. Naturalmente, ahí acabó el ensayo y la función.

Buscando otras diversiones no se les ocurrió otra cosa

que dedicarse a hacer peripecias con sus bicicletas. Se fueron a la terraza posterior de lo que había sido Sanatorio y empezaron a hacer evoluciones sobre dicha terraza, que sin barandilla, estaba a más de dos metros del suelo. En una de esas evoluciones Candi García midió mal y se dio de bruces contra el suelo, siendo la cara la que paró todo el golpe. Con el rostro totalmente desfigurado la recogieron sus amigas y al llegar a la verja de su chalet, Manolita "La Coronela" gritó: Doña Cándida, no se asuste que no es nada.

"No era nada" era que todos los huesos de la frente se le movían (hacían cloc-cloc) a pesar de lo cual la solución fue permanecer en la cama con el oportuno tratamiento del Dr. Germán Ferrer. Seguro que de haber ocurrido en estos tiempos hubiese sido llevada urgentemente al Hospital para la consiguiente resonancia magnética cerebral. Por fortuna todo se resolvió favorablemente.

Y por último contar que, emulando a los chicos, decidieron hacer un equipo de fútbol, pero cuando vieron que aquello era cuestión de alguna que otra patada a la espinilla, comenzaron las deserciones hasta dejar el equipo en cuadro.

## La Guerra Civil

Tuvo su inicio, como todo el mundo sabe, el 18 de julio de 1936. Por esas fechas es lógico que todos los veraneantes estuvieran en sus respectivos chalets. Y la mayor parte de ellos tuvieron que vivir en El Vedat durante los tres años que duró la contienda: unos, porque sus viviendas de Valencia fueron ocupadas a la fuerza para familias de refugiados que venían, principalmente de Madrid; otros, porque para evitar tal ocupación optaron por alojar en ellas a familiares, también principalmente de Madrid; y otros, por decisión voluntaria de permanecer en el chalet hasta que terminara la guerra.

Todo esto trajo cambios, algunos importantes, en el modo de vivir. Tal vez el más grave, al menos visto desde la óptica actual, es que quienes tenían coche propio se quedaron sin él, al serles requisado para fines de guerra. Como los padres de familia, y algunos otros miembros, habían de seguir atendiendo sus obligaciones labo-

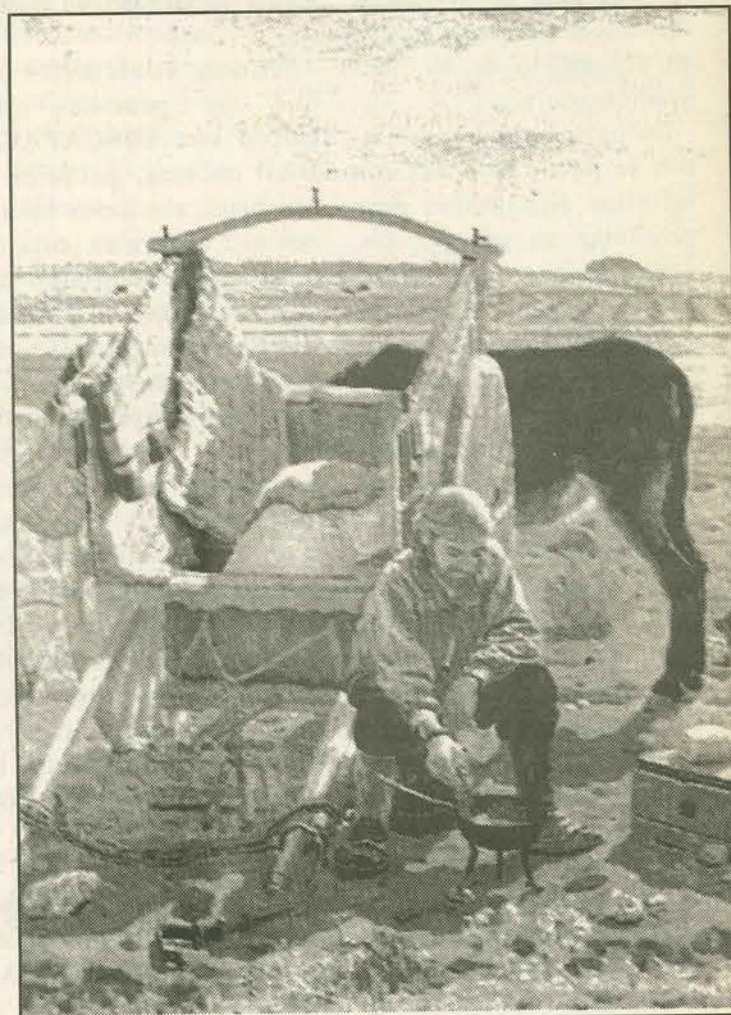
rales, o de estudios en los que se refiere a los hijos, el único modo de desplazarse a Valencia y retornar a El Vedat era el Autobús; otra opción era la del "coche de San Bernardo" o sea unos ratos a pie y otros andando, cogiendo la Avenida y chano chano hasta llegar a la plaza de Torrent y tomar el tranvía, el famoso "21". Era un poco desesperante el hecho de que como sólo había una única vía, cada tramo tenía que pararse, esperando el cruce con el que venía en sentido contrario: total, que los tres cuartos de hora, o casi la hora, no había quien te los quitase para llegar a Valencia.

También hubo familias, como la nuestra, que resolvieron el problema, adquiriendo una tartana y un caballo. Personalmente tengo que decir que eso del caballo daba una faena tremenda, faena que no sé por qué motivo me fue adjudicada en todos los aspectos y el más fastidioso era el de la limpieza del propio caballo. Como la salida hacia Valencia era sobre las 7 de la

mañana, para llegar a destino sobre las 9 me tenía que levantar todos los días a las 5 de la mañana: sacaba el caballo de la cuadra y lo ataba a una reja para comenzar a "darle brillo" quitándole el polvo con un cepillo de púas; ocurría que cuando le pasaba las púas por el anca posterior, el caballo soltaba una agresiva coz. Como a aquello había que ponerle remedio se me ocurrió coger una escoba y cada vez que daba una coz le arreaba un escobazo con todas mis fuerzas. Al final encontré un truco: al inicio de la limpieza le plantaba la escoba delante de un ojo y ya nunca más volvió a soltar coces.

En fin: fueron pasando los meses, con una muy buena convivencia de todas las familias que habíamos optado por pasar los tres años en El Vedat; y así llegó el 29 de marzo de 1939 en que se produjo la feliz noticia del fin de la contienda.

Cada familia regresó a su casa de Valencia, tratando de normalizar su vida en todos los aspectos.



**Moya&Asociados**  
Patentes y Marcas

Avda. Primado Reig, nº 34. 5º. 46009  
Tel.: 96 368 06 10 Fax: 96 366 60 83 e-mail: moyapat@xpress.es

**POSSUM INGENIERÍA APLICADA, S.L.**  
Gestión Industrial y Medio Ambiente



Gestión de Subvenciones a Fondo Perdido  
y Financieras para la Empresa

Av. General Avilés, 36 - 15.ª Tel./Fax 96 346 34 90  
46015 VALENCIA 96 346 34 91



**INMOBILIARIA  
VEDAT**

**ISABEL CARRILLO GARCÍA**

ABOGADA - Coleg. Nº. 8574/95

C/ Doctor Fleming, 2  
Tel. / Fax: 96.158.05.22

**MONTE VEDAT**  
TORRENT - Valencia 46.901



# L'Alberca, una Asociación de Vecinos muy joven...

Eva Tormo López



Juan Barrada y Rubén Medina

No nos entrevistamos en el local de la Asociación porque todavía no disponen de ninguno. Juan Barrada, Presidente de la Asociación, y Rubén Medina, Secretario, me reciben en su oficina de Torrent. Ambos son vecinos hace muchos años. L'Alberca es su barrio, un grupo de casas ubicadas más allá del "Club de Tennis de Torrent", donde viven más de 22 familias, todos ellos orgullosos de su barrio. Han conseguido que resida allí un colectivo relativamente grande y desean mejorar.

Se disponen a relatarme como si se tratara de un cuento la historia de su joven Asociación.

Cuando en el año 1997, Jose Añón, vecino de L'Alberca vio el interés de un grupo de vecinos por mejorar las condiciones de su barrio, les propuso la creación de una Asociación como plataforma para impulsar el desarrollo de las infraestructuras del barrio. No únicamente pensaban en mejorar su entorno, sino también en incentivar las relaciones sociales entre ese pequeño grupo de vecinos,

donde todos se conocían pero faltaban espacios donde compartir experiencias.

Reunieron a la totalidad de vecinos del barrio y acordaron legalizar la Asociación para conseguir como primer fin común urbanizar toda la zona donde residen, que hasta el momento era considerada como zona rústica. A pesar de que los vecinos de L'Alberca pagan contribución urbana su barrio no tiene esa consideración.

Tras una serie de reuniones en la casa de uno de los vecinos del barrio, Juan Barrada, Rubén Medina, Enrique Montoro y el resto de vocales de Junta Directiva de la Asociación, decidieron encabezar la iniciativa y comenzaron a reunir a todos los vecinos en casa de uno de ellos. Se constituyeron como "Asociación de Vecinos L'Alberca" comenzaron el pago de cuotas bastante incrementadas que les permitieran correr con los gastos de la urbanización de la zona.

Tras múltiples reuniones con el vecindario, y a

pesar de los choques de opinión entre diversos vecinos, como es natural entre los grupos de personas que persiguen un objetivo común, ya han conseguido un sinnúmero de mejoras como son: El asfaltado de las calles y la colocación de bordillos, la ubicación de la línea de teléfonos y el alumbrado público subterráneo, por debajo de la acera. Ya tienen todo preparado para que el Alcalde lo anexe a la zona programable del Club de Tennis, lo que les permitiría edificar bajo la legislación del Ayuntamiento vigente.

Juan y Rubén no dudan en valorar los resultados logrados hasta el día de hoy muy positivamente. La Asociación ha servido como nexo de unión entre los vecinos para la consecución de proyectos comunes. Parte del objetivo primordial que era mejorar la zona donde conviven ya se ha conseguido gracias al esfuerzo de todos ellos. Ahora encaran nuevos objetivos como el Alcantarillado, aunque el Alcalde de Torrent ya les ha comunicado que por el momento

es técnicamente imposible, ya que la depuradora más cercana es la de Picassent. Seguro que en un futuro inmediato encuentran una solución.

Juan Barrada pasa a hablarnos de diversas actividades promovidas por la Asociación y que han unido a la vecindad. Durante los dos primeros años, y gracias a las cuotas recaudadas y una subvención municipal, se realizaron fiestas en L'Alberca con la participación de todos los vecinos. Rubén Medina nos cuenta alegremente los campeonatos de parchís, truc, dominó; también realizaron actividades para los niños, desde carreras de cintas, sacos... hasta una búsqueda del tesoro organizada por los chavales más jóvenes. Una de las actividades que más les ha enorgullecido durante varios años ha sido la creación de una falla. Este año pasado no se pudo realizar por falta de presupuesto, pero ilusión y ganas no les falta...

También tienen proyectado para este año un Homenaje para la Tercera Edad y la realización de charlas culturales.

Para finalizar Juan y Rubén me expusieron algunas demandas que desean lanzar a las autoridades. Uno de los problemas que más grave les parece es las condiciones en que se encuentra el camino de acceso al "Colegio la Unión". Hay tramos de la carretera en los que el asfalto prácticamente se encuentra en el aire. Los naranjos se han comido terreno y en su mayor parte el acceso resulta inviable. Lo que más les preocupa es el paso del autobús escolar de los niños de este colegio de educación especial.

Otro problema es lo que ellos consideran el abandono total por

parte de la Cámara Agraria de este camino rural que pertenece a su jurisdicción. Ha tenido que ser al iniciativa privada de los residentes en la zona la que repare parte del asfalto de las carreteras rurales que les rodean.

Les gustaría que el Ayuntamiento recuerde que allí tienen un colectivo importante de vecinos residiendo, que están mejorando el barrio de forma considerable y que están siendo legales. Le gustaría que los visitaran y así pudieran apreciar todo el trabajo desarrollado.

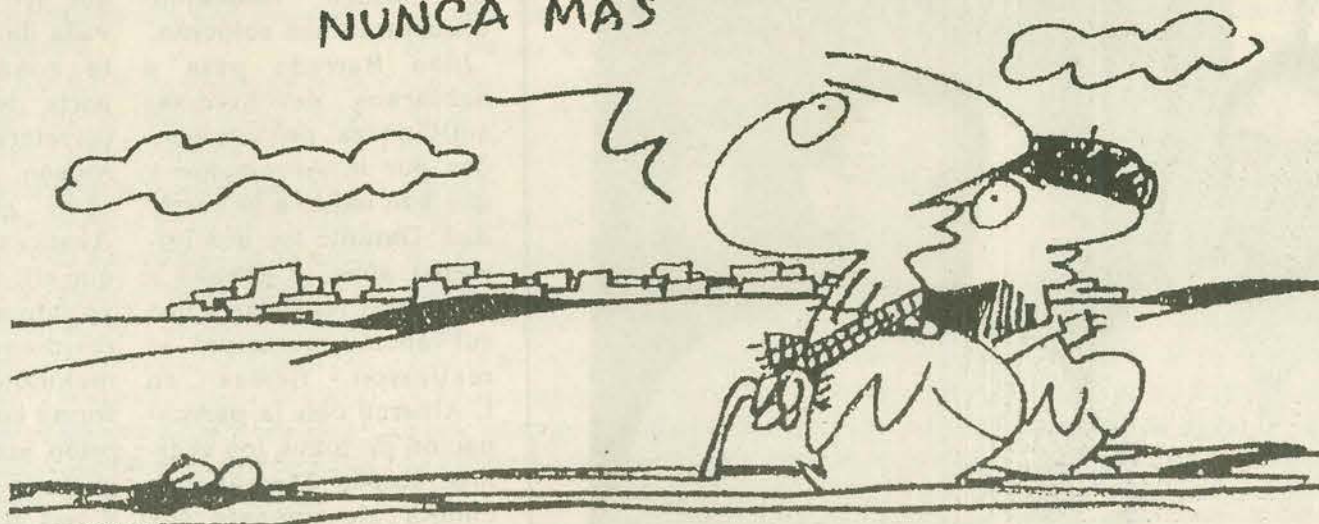
A los vecinos de su barrio, les agradecen su participación en todos los proyectos, y les quieren recordar que pese a las dificultades a la hora de ponerse de acuerdo los resultados están siendo excelentes, y ha valido la pena llevar a adelante esta Asociación.

Rubén y Juan finalizan diciendo: "Ojalá que este esfuerzo de obras de asfaltado de nuestra Asociación sirva como punto de partida para una plataforma social que permita unir y elaborar proyectos comunes a todos los vecinos del barrio..."

Y no os penséis que la entrevista termina aquí... ¡¡¡he hecho un descubrimiento!!! Juan y Rubén junto con Enrique Montoro fueron componentes de un grupo musical llamado "Lluvia" que actuaban en los 70's. Ahora se han reunido de nuevo para grabar un CD con antiguos temas, y piensan compartirlo con sus seres más queridos. En las fiestas de L'Alberca ya actuaron y lo pasaron todos fenomenal... ¿No creéis que podríamos ampliar información de este simpático grupo residente en El Torrent?



SI LOS JUBILADOS COBRÁSEMOS  
DERECHOS DE IMAGEN POR LA  
UTILIZACIÓN QUE HACEN DE NOSOTROS  
EN TODAS LAS CAMPAÑAS  
ELECTORALES, NO TENDRÍAMOS QUE  
PREOCUPARNOS DE LAS PENSIONES  
NUNCA MÁS



## Pensiones y Pactos

Enrique Bessini Hernández es Secretario de la U.D.P. de Torrent



Lo contemplado en el **Pacto de Toledo** nunca se ha cumplido por este gobierno, ni tampoco lo hubiera cumplido el anterior gobierno en caso de haber ganado las elecciones. Por lo tanto, el sofisma del engaño se ha prolongado hasta hoy, fechas que se van acercando a unas ya no muy lejanas elecciones.

Los agónicos pensionistas que están por debajo del sueldo mínimo ya se acercan a los dos millones de personas, porque los nuevos jubilados autónomos y los de la rama agraria, todos pasan a engrosar este grupo.

Lo pactado en Toledo, como punto principal, era el ir elevando las pensiones mínimas paulatinamente hasta alcanzar todas ellas el sueldo mínimo. Esto no se ha logrado, y dudo mucho que se logre, porque los pensionistas en esta situación, continuamos confundidos y casi nos sentimos un poco engañados, porque no tenemos la auténtica representatividad ante el gobierno, ni estamos en condiciones de hacer planteamientos

y otras reclamaciones al respecto.

Se nos dice insistentemente que todo va bien, es cierto, **"España va muy bien"** para un selectivo número de ciudadanos. Incluso me atrevo a decir que este pueblo va mejor que nunca, **"los bancos"**, **"la bolsa"** y en ciertas empresas, sus dividendos en beneficios absolutos. Últimamente, las estadísticas nos dicen que el poder adquisitivo en la actualidad supera a otras naciones de nuestro entorno, lo que evidentemente se contradice con la realidad de la situación económica de millones de españoles, que las pasan **"canutas"** para terminar el mes.

Con ingresos por la venta de **"Endesa"**, **"Telefónica"** y otras empresas de las más rentables, nos dicen que el Estado ha producido unos ingresos de más de **"un billón"** de pesetas. **¿Todos esos ingresos donde están yendo a parar?**

Acaso, parte de esos ingresos y ventas de Empresas Públicas se están repartiendo en subvenciones a **"consorcios"** como el **"billón y pico"** que le ha dado a las Compañías Eléctricas.

Todo va que muy bien, las pensiones de

cuarenta, cincuenta o setenta mil pesetas, se han aumentado en la vergonzosa cantidad de un poco más de mil pesetas mensuales.

Y para más abuso el que se nos hace a los pensionistas, pues al hacernos mayores vienen los fallos lógicos de la edad por ejemplo la vista (no tenemos ayuda), la dentadura (no tenemos ayuda). Tenemos que pagarnos hasta las almohadillas **"ALGASIU"** y la pasta **"NOVA FIX"** para poder comer con la dentadura postiza.

Pero ojo, sí tenemos claro los pensionistas, que siempre hay algo que se debe y se puede hacer, pero que no se hace. **¿POR QUÉ?**

Sí señores pensionistas, esto va pero que muy bien para los de siempre, pero cada vez con más desigualdades sociales, lo que si Dios no lo remedia, del muy bien podemos pasar a un estado de **"AUXILIO SOCIAL"** que padecemos durante más de treinta años. Pero en fin seguiremos diciendo como las revistas del corazón: **FIN POR AHORA...**

Los pensionistas somos algo muy serio para que nadie pretenda engañarnos, con falsas promesas como hasta ahora.

**CORDON**  
**JOYEROS**  
JOYERIA RELOJERIA  
Las Américas  
CENTRO COMERCIAL  
Avda. País Valencià, 182  
Avda. País Valencià, 88  
Telf. 156 00 64 • 155 79 02  
46900 TORRENTE

**TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA**  
*El Mayor Surtido al Mejor Precio*

|                                |                         |                                             |                                         |
|--------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| MAURICE LACROIX<br>Switzerland | UNIVERSAL GENEVE        | MOVADO<br>The Museum Watch<br>SWITZERLAND   | TISSOT<br>Swiss Watches since 1853      |
| Maurice Lacroix<br>Since 1906  | VICEROY<br>Since 1911   | FEISTINA                                    | THE GENUINE<br>DUWARD<br>of Switzerland |
| JAGUAR                         | GUESS?                  | LOTUS                                       | adidas                                  |
| SEIKO                          | CHIMENTO<br>SWITZERLAND | Pedro Durán<br>Plata Firmada<br>SWITZERLAND | LETUAL<br>GINEBRA - MILAN               |

**zapatitos**  
zapatos para niños  
Nuestra especialización  
acredita su buena compra  
Avda. País Valencià, 70 - bajo - Tel. 96 155 24 19 - apdo. Correos 25  
46900 TORRENTE (Valencia)



# La respuesta

Dr. Francisco Chelós - Médico, psiquiatra y humanista



Pasamos nuestra vida entera a la espera de respuestas. Siempre pedimos que la respuesta sea acertada y que además nos la den como si un mago, un sabio como dicen los chinos, tuviera la respuesta mágica.

Por lo que sabemos, y nos cuesta a veces toda una larga vida descubrir y comprobar, es que la respuesta y que **el viaje muchas veces es la propia meta.**

Cuantas veces desde niños en el parvulario, más tarde en el colegio y después en la universidad, buscamos respuestas para todo.

Yo recuerdo en la universidad, cuando estuve en ella, que había un libro de "porqués", y había doscientas, trescientas respuestas a los porqués que desde niños, y ya no tan niños, de adultos, nos formulamos respecto a todo o casi todo.



Ya no estamos en épocas de porqués, sino en ese nuevo ciclo de nivel de conciencia del para qué. Y las respuestas muchas veces no nos dan el para qué. De lo que naturalmente necesitamos saber.

Escuchemos, escuchemos nuestra voz interior. Aprendamos a acallar nuestra mente y ese incesante parloteo que no cesa, para poder entrar en una meditación profunda que nos lleve a buscar en nuestro interior en busca, eso sí, de LA RESPUESTA.

Parece fácil aparentemente, pero no lo es. Yo sé, por propia experiencia, que es un largo camino y que muchas veces ni siquiera atisbas o te encuentras cercano a ella.

Es en el silencio, en la paz, en el sosiego, cuando te desprendes de apegos, deseos y necesidades, cuando empiezas a oler, sentir y palpar que la respuesta está cercana.

Vayamos a ella, despacio, de puntilla, como dice la vieja canción "musitando palabras de amor...", y sin duda esa respuesta a nuestra verdad se nos dará por añadidura.

## Libros

Cheres Vilela Soler



### Mi hermana Frida

Apasionada, contradictoria, políticamente comprometida, artista extraordinaria, todos estos calificativos se aplican a Frida Kahlo, pintora mundialmente conocida. Lisiada por la polio y estéril a causa de un accidente, se casó con una destacada figura, el muralista Diego Rivera. Este relato es narrado por su hermana Cristina.

Autora: Bárbara Mújica  
Editorial: Plaza-Janés



### Falsa identidad

La abogada Bennie Rosato se enfrenta al caso más difícil de su vida. Defender a una mujer acusada del asesinato de un policía, que era su amante. Pero lo que no es tan habitual es que dicha asesina afirme que es su hermana gemela.

Autora: Lisa Scottoline  
Editorial Grijalbo

## Música

Cheres Vilela Soler



### Versión original

Presuntos Implicados vuelve a sorprendernos con este disco, lleno de evocaciones para los amantes de la buena música. "Esta tarde vi llover", "Esperaré", "Te recuerdo Amanda"...



### Nos sobran los motivos

Sabrina y Cia, este cantante y autor es el imprescindible en cualquier colección. Nos sorprende nuevamente con esta recopilación con canciones como "Nos sobran los motivos", "Yo me bajo en Atocha", "19 días y 500 noches"...



- ◆ Salón de Bodas
- ◆ Paellas para llevar
- ◆ Carnes a la Brasa

C/ Pinzón, 14 (Colonia Blanca) El Vedat, Torrent (Valencia)  
Tifs.: 96 157 07 18 - 606 30 77 50 - 606 30 77 51





# El Camaleón enfermo

Carlos Quesada de la Cámara

**Síntomas:** Las primeras fases no son valorables. Son cotidianas. Se pueden observar a diario en nuestros semejantes-nosotros mismos. Aunque puedan pasar desapercibidos para la mayoría. En cierto modo es un cómodo letargo de los sentidos. Nada preocupante.

**Fase final:** El amanecer abrió el telón. La ciudad se activaba. Las avenidas como arterias, fluían con sus nutrientes humanos, cada uno con una función diferente, todos con una función común. La ciudad comenzó a palpar.

Apretó el botón, la puerta metálica del garaje se abrió lateralmente, despacio. Como una invitación inapelable se incorporó al flujo. Conectó la calefacción, dispuso una temperatura natural, la del exterior era artificial. En la radio, unos consejos publicitarios alineaban los deseos sociales.

La luz roja le paró, se formó un pequeño coágulo humeante. A su izquierda, una boca de metro expulsaba, como una hemorragia surgida del infierno, a personas sin retorno.

Avanzó. Le precedía un autobús escolar, un niño miraba a través del cristal un punto inalcanzable, inexistente. El sonido agudo de una sirena cruzó en dirección contraria a la suya. Miró al conductor. Este mantenía una sonrisa ajena a su trabajo. La ambulancia 666 empujaba en su retrovisor.

Giró, al final de la calle se encontraba el edificio para el que trabajaba. Era de cristal y en su parte superior tenía forma de pirámide invertida. Cada día reflejaba unos minutos el incipiente sol. Ver el filtro brillante era estimulante, suponía llegar dentro del horario.

Nadie le prestó atención cuando salía del auto, miró hacia el sol de cristal y luego al negro asfalto. Pero allí no había nada. Se incorporó al mismo, llegaría tarde.

Se levantó de su puesto de trabajo. Una música ambiental anti-pasiones acompañaba el sonido de los teclados informáticos manteniendo el cerebro en óptimas condiciones productivas. El compañero con el que compartía mesa, sentado frente a él como un reflejo de sí mismo, le observó. No se dirigía a los servicios. Le había visto ir por lo menos dos veces en la última hora; quedaría memorizado en su tarjeta de acceso, sus bonos mensuales menguarían. Su semblante reflejaba actividad plana. Sin embargo le llamó la atención que llevara los brazos estirados hacia delante, abriendo y cerrando las manos suavemente.

Los teclados dejaron de sonar paulatinamente. Cuando llegó al final de la sala, la actividad había cesado. Todos le miraban. Se encontraba frente a la pared, a un metro de esta. Se giró y miró a los ahora inactivos presentes. Su cuerpo expulsó una lágrima. Se volvió de nuevo a la pared, subió lentamente la mirada. Sus ojos se encontraron con el ojo visor de la cámara control. Se miraron durante unos segundos. Abrió la boca, sus brazos se extendieron hacia el halcón metálico. Su cuerpo expulsó otra lágrima en forma de grito: ¡MI SOM-



BRA!, ¿DÓNDE ESTÁ MI SOMBRA?! ¡DEVOLVÉDMELA!

No dieron parte a las autoridades sanitarias. Era lunes, mañana estaría seguramente posibilitado. Algo transitorio, tan alarmante como ellos quisieran. Le dejaron en el acceso a su bloque residencial. Instintivamente llegaría, no necesitaba ninguna otra función que implicara el uso de la razón para llegar a su cubil. De hecho, hacía tiempo que el instinto le mantenía desapercibido socialmente, incluso sus cercanos le veían correcto. La última eclosión de razón había sido gritar.

Entró, no necesitó encender la luz. Sobre la mesilla recibidor estaría la foto familiar de bienvenida, sonrientes, ajenos al destino. Se dirigió hacia la sala. Encontró su sillón esperándole confortable, seguro. Se refugió en él. La oscuridad era absoluta. El mando a distancia en su lugar. Lo atrapó. Levantándolo hacia delante apretó el interruptor, pero nada se interrumpió.

La ambulancia se paró. En el portal una mujer esperaba. Les explicó que había estado unos días fuera visitando a un familiar. Hacia media hora se encontró a su marido frente al televisor; sólo que el televisor no funcionaba y él tampoco. En el hospital comprobaron si su estado mental era a consecuencia de un deterioro físico interior. Las máquinas lo midieron. Todo normal. Los aparatos médicos se limitaron a reflejar la inteligencia que su creador había reflejado en ellos.

Su mente se había evadido, para localizar las coordenadas donde se encontraba, había que volver al Creador. Le llevaron al CRS. (Centro de recuperación Social.) Antiguamente este "centro" había sido un convento. Aquí habían venido las personas para excluirse de la sociedad. Ahora venían los que la sociedad excluía. El lugar se encontraba apartado, en la falda de un monte árido que dominaba la urbe. Los vertidos dominaban ahora el monte.

El día estaba menguado. Quedó a disposición de los controladores. El equipo médico vendría por la mañana. Limpiar el filtro de la sensatez no es urgente.

Le pusieron una bata blanca. El color blanco indicaba docilidad. Lo llevaban los esporádicos, aquellos que podían ser reciclados: adolescentes en busca de una imagen simétrica a la ofertada. Adictos que fueron tras el ARCO IRIS, pagando en el peaje de la voluntad. Empresarios que habían ejercido la demencia para triunfar en los negocios pagando ahora con el rendimiento que da la

Productora de Esmaltes y Colorantes, S.L.

**PRODESCO**<sup>SL</sup>

Oficinas: Aviación, 44 - Aptdo. 38  
Tel. 96/ 154 55 88 - Fax 96 153 30 25  
46940 - Manises (Valencia)

**Santo Angel**  
GUARDERÍA • LUDOTECA

C/. Rosalía de Castro, 8  
Tel. 96 156 66 54 • Móvil 676 633 110  
Urbanización Santo Angel  
EL VEDAT DE TORRENT  
VALENCIA



**farmacia**

FORMULAS MAGISTRALES - VETERINARIA  
DERMOFARMACIA - HOMEOPATIA - HERBORISTERIA  
Lda. Beatriz Alvarez Ponce  
ESPECIALISTA EN • DIETETICA Y ALIMENTACION  
• ORTOPEDIA

San Lorenzo, 121  
Telf. 96 157 23 75  
El Vedat de Torrent  
(Valencia)



cordura.

Le alojaron en la planta baja. Su habitación había sido muchos años atrás la celda de un recluso voluntario. Ya en el lecho, a la espera de la disección matinal de la mente, quedó mirando una relajante y tenue luz roja. Bajo la mirada hacia el muro frente a él. A media altura había una antigua cruz de madera. Sus pupilas se dilataron. Se incorporó hasta poder leer una leyenda bajo ella escrita en letra ornamentada: *Yo soy la luz que te guía en la oscuridad*. Su mente entró al galope en el valle de los sueños.

Despertó inquieto cuando el amanecer se cernía. Decidido se arrodilló ante la cruz. Debía hablar con el Padre Prior. Había tenido una experiencia extrasensorial tan real. ¿Qué mundo había visitado? ¿Tan terrible sería el reino de las tinieblas? Dante había sido benévolo al mostrar su descenso.

Faltaba poco para maitines. Debía poner su mente en orden. Iría a orar al monte. El Señor le enviaría una señal que apaciguara su espíritu. Luego vería al prior.

Salió por la ventana. No quiso que ningún hermano viera en su rostro su alma cautiva. Anduvo convulsionado. Las recientes visiones resurgían en su mente. Había visto a un demonio en una máquina blanca que emitía luces y un sonido penetrante.

Creyó que a él mismo le habían subido en tal artefacto. ¿Acaso le habían recono-

cido? ¿Dónde le llevó? Lo vio claro, le habían descubierto. ¿Le llevaban a presencia de Lucifer?

Se encontraba cerca de la cumbre. Afligido levantó la cabeza al notar los primeros rayos del sol. Se detuvo. Su rostro se iluminó. Su alma se inundó de paz, desbordándose por sus ojos. Sus piernas no pudieron contener la emoción. Allí en la cima con el sol de fondo estaba la SEÑAL. Divina, brillante, majestuosa, con un aura enorme. Recordó: *Yo soy la luz que te guía en la oscuridad*.

Dando gracias al TODO PODEROSO se levantó. Se volvió despojándose de su hábito. Viendo en la tierra el contorno de su sombra, sonrió. Luego se dirigió hacia el convento, le echarían en falta. Tenía tantas cosas que contar a sus hermanos. ¿Le creería el prior?

A su espalda el repetidor aumentó la potencia. Colocando la parábola en posición. Recibiendo la señal que llegó del espacio y proyectándola sobre la ciudad que en ese momento despertaba de su último sueño. Se activaba.

En su regreso erró el camino; o tal vez no. Recobró su conciencia caduca. Como los elefantes que abandonan la manada cuando intuyen el final, se dirigió al vertedero para mezclarse con los demás restos.

Le encontraron a media mañana. Sentado en un sillón viendo la TV. Volvía a sonreír.

# La bruja del Prado

Francisca Peris

## Erase una vez, una malvada bruja...

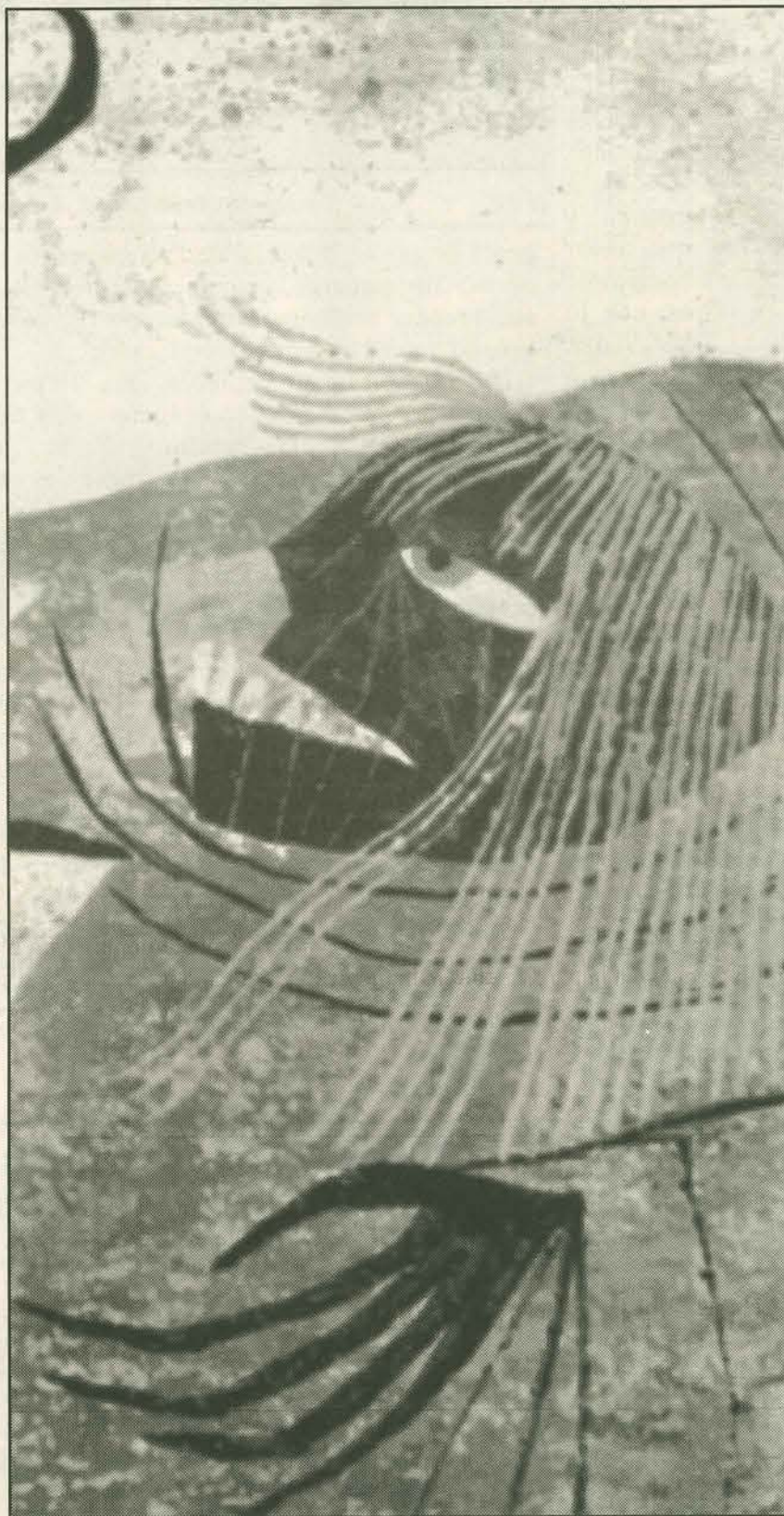
Como salida de un viejo cuento es la pintoresca y escondida aldea, de una Galicia pobre e ignorada, donde aún vive Ángela, o al menos eso creo, que bien pudiera ser que hubiese muerto desde que yo estuve allí, hace unos años.

Ángela, la madre de Manoliño, es ya vieja y bastante gorda, pero anda, se mueve y trabaja como una mujer joven; que yo misma la he visto encerrando en el corral las vacas, y echándoles comida a las cerdas o encorvada recogiendo "cachelos" (patatas) en su pequeño huerto.

El sitio donde vive, está algo apartado del resto de las casas, agrupadas en una colina, con el suelo empedrado, las viviendas hechas también con piedras, y la mayoría tan pobres y ruinosas, que siempre me sorprende que alguien pudiera nunca vivir en ellas. Y es cierto que aún viven. La iglesia, también es pobre pero más bien cuidada, y está en el centro de una placita al lado del cementerio, tan pequeño que parece como si allí no se muriese nadie, o que para morir se fuesen a otra parte.

Cruzando el puente sobre el riachuelo que da nombre a la aldea, "Prado" vi por primera vez a Manoliño, cargando un haz de leña seca, camino de la casa de su madre. Me inspira gran ternura el Manoliño tan corto de estatura, robusto, tosco, el rostro agrietado como las manos, tan curtidas por el viento y el sol que bien pudieran tener el tacto de la corteza de un árbol. Pero su mirada es dulce y conmovedora y sus modales no son toscos sino al contrario que nadie se dirigió a mí nunca con el respeto con el que me habló cuando nos presentaron. Y así supe después, que era el hijo de la "meiga", de la bruja de Prado. Pero cuando quise, curiosa, saber más del asunto, los lugareños, ellos y ellas, que aún la temían, parecían querer esconderse, y bajaban la voz, cuchicheando. Como temiendo que el viento pudiese llevar a los oídos de Ángela, lo que de ella se hablaba.

Insistiendo con unos y con otros llegué a mi propia conclusión, que bien puede que no esté yo en lo cierto. Que me parece a mí, por lo poco que averiguar pude, que Ángela fue más bien en sus años mozos la buscona del pueblo, porque viuda y con tres hijos, decidió vender, en vez de dar sus favores gratis a aquellos que la pretendían, que nunca le faltaban, pues bien se ve por el garbo y donaire que conserva al andar que debió de ser una real hembra -que no seré yo, por cierto, quien



tire la primera piedra a ninguna mujer que en tan lamentable estado de pobreza, se decidiera a usar sus encantos para criar mejor a su familia... Y aún tuvo dos hijos más (Manoliño, el más pequeño, que anda por los sesenta), que lo mismo pudieran ser hijos del alcalde que del cura de la aldea, (Que todos tienen allí su historia).

Me parece a mí, que fueron los celos o la envidia de las mujeres del lugar los principales causantes de las habladurías. Y hay que reconocer que llevaban razón las pobres mujeres, que veían a sus hombres gastar en la "pindanga", parte de lo que a ellas también les costaba tantos sudores y trabajos. Así que a una se le murió la vaca y dijo que tal vez Ángela, "esa mala mujer" le había echado una maldición. Otra achacó la falta de huevos de sus gallinas a una mala mirada de la misma, y así, poco a poco, fueron culpando a Ángela de cuantos infortunios llegaban a sus hogares y la convirtieron en bruja.

No sé más, y nunca me atreví a preguntarle a la propia Ángela a quien siempre la vi trabajando, y la única vez que hable con ella, fue al salir de la Iglesia con su hijo, que yo, tan ignorante, no sabía que las "meigas" asistían a misa, además de celebrar sus aquelarres. En fin que no lo creo. No creo que Ángela sea bruja, y además yo no creo en ellas.

Y en el caso de que lo fuera... ¡el mundo entero está repleto de brujas! ...y, con diferencia... MUCHO MÁS MALVADAS...









¿Un campo de olivos?

paso para otras muchas ya existentes, así como para las de nueva creación, nos encontramos con más curvas, trapas de alcantarillado levantadas, por las que además y sin sentido sale agua, (esperemos que nadie esté haciendo uso de la red de alcantarillado que no se encuentra en funcionamiento, supongo que todos los vecinos lo saben), la carretera se va hundiendo progresivamente debido precisamente a esas obras de alcantarillado que lo destrozaron casi todo, y cuyos responsables se olvidaron de dejar las cosas en el estado en el que las encontraron antes de comenzarlas. Ese sería tema de otro artículo.

Últimamente, y debido, supongo, a las innumerables construcciones que por la zona se están llevando a cabo, este camino es utilizado por camiones de gran envergadura, lo cual supone un incremento del peligro, puesto que siendo un camino demasiado estrecho para coches, la circulación de estos camiones que ni siquiera lo conocen supone un riesgo de accidente mucho

mayor. Han habido muchos accidentes pero continúa sin mejorarse nada. ¿Qué están esperando las autoridades? ¿Tenemos que añadir más peligro a un camino ya de por sí peligroso?

Espero que los responsables del Ayuntamiento de Torrent sean conscientes de los problemas, y, en lo que se refiere a este último, tomen medidas, asfalten correctamente la zona, ya está bien de parches absurdos y sin sentido, prohíban la circulación de camiones por este camino, señalicen la zona, pinten líneas en el suelo para que, por lo menos, los automovilistas sepan que circulan por una vía de doble sentido. Es "sólo" por la seguridad de una parte de los vecinos de Torrent.

Y, si no es mucho pedir, no estaría de más que se plantearan llevar a cabo un acceso, mejor unos accesos a la Autovía, tanto de entrada como de salida, que estuvieran en consonancia con el incremento del número de habitantes de la población de Torrent como de la montaña de El Vedat.



Las imágenes hablan por si solas... No tienen "desperdicio".

## Alégrate. Ya ha llegado a Torrent **AIDEA**.

**La solución definitiva para aprender la informática que tú necesitas de forma fácil, flexible y amena.**

- Con total libertad de horarios.
- Con un plan de estudios individualizado que se adapta a tus necesidades.
- Con un profesor personal que te apoyará desde el principio.
- **AIDEA** te garantiza, totalmente y por escrito, que aprenderás toda la informática que quieres o te devolvemos tu dinero.

• • • • •  
**Ven y compruébalo**

**900 555 000**

Ven mañana mismo y prueba AIDEA durante una semana.



**TORRENT**  
C/ Caja de Ahorros, 1-3  
(esquina Avenida País Valencià)  
Torrent



# Mi perro sólo tiene un testículo

Cristina Valera Martínez es Veterinaria

Lo cierto es que no es una consulta muy frecuente por parte del propietario, sino que es en los exámenes rutinarios (sobre todo cuando se trata de cachorros) cuando el veterinario se da cuenta de la presencia de los dos, uno o ninguno de los testículos en el paciente que se le presenta (por supuesto en la localización fisiológica que todos conocemos).

Lo que sí es común a todos los clientes es la cara de asombro que ponen cuando se les comunica la falta de uno o de los dos testículos de su mascota.

El descenso testicular desde su lugar de origen embrionario hasta su localización definitiva en el escroto se produce durante el primer mes de vida, en el momento del nacimiento los testículos se encuentran ya alojados en el canal inguinal, todavía internamente y durante los primeros treinta días de vida descienden atravesando dicho canal hasta llegar a su localización y ya son palpables desde el exterior.

Se denomina criptorquidia a la falta de uno de los dos testículos en su localización escrotal, puesto que esos testículos se alojan internamente como a continuación explicaremos. El término monórquido se emplea para denominar al animal al que realmente no se le han desarrollado uno o dos testículos (no los tiene). Ambos problemas son de naturaleza hereditaria, aunque realmente existen pocos casos de monorquidia. La criptorquidia sí que es un problema bastante frecuente en la clínica diaria.

La criptorquidia unilateral o bilateral (según falten uno o los dos testículos en el escroto), es un problema de nacimiento, no es una enfermedad adquirida; en ningún caso, si un perro tiene sus dos testículos desaparecen a lo largo de su vida (a no ser que algún veterinario intervenga al respecto). Lo más frecuente es que falte uno de los dos y pueden

ocurrir varias cosas: que el testículo que falta se localice alojado en la ingle (al lado del pene) y haya quedado atrapado en su descenso; o bien que ni siquiera haya llegado allí y se encuentre alojado en el abdomen.

¿Qué importancia tiene dónde estén los testículos? Mucha, no es aleatorio que dichos órganos se encuentren donde están. Dentro de los testículos se van a encontrar las células sexuales masculinas (esos bichos con cola que nos complican la vida... por supuesto me refiero a que nos complican la vida a los dueños de hembras que no queremos que críen), bueno pues allí se producen los espermatozoides y son unas células extremadamente sensibles a los cambios de temperatura y, sobre todo, al exceso de calor.

La explicación de porqué los testículos se encuentran en el escroto es porque están a temperatura algo más baja que el organismo, y además dentro del escroto a través de la musculatura y envolturas testiculares según la temperatura existente en el medio externo el organismo animal reacciona: si hace frío se contrae el escroto y aproxima su posición a la del cuerpo, si hace calor se relaja para alejarlos. Por tanto un testículo que se halle en una localización abdominal o bien inguinal no puede disfrutar de esos "paseos" que regulan su temperatura y se encuentra permanentemente a 38-39 grados centígrados (la temperatura corporal canina y felina es más alta que la humana).

No obstante, es muy importante aclarar que un perro con solo un testículo externo es perfectamente capaz de procrear, con la misma facilidad que otro que no sea criptórquido (lo cortés no quita lo valiente), aunque no es una práctica recomendable puesto que como se dijo anteriormente es un problema hereditario.

No toda la descendencia masculina de un criptórquido lo será, pero sin duda tiene más probabilidades.

Ahora bien, qué peligro puede acarrear para mi mascota el hecho de presentar o no sus dos miembros. Dejando a un lado el tema estético y el que se considere o no defecto a la hora de presentarse a exposiciones caninas, a nivel de salud animal es necesario conocer los problemas que a largo plazo se pueden presentar.

El hecho de tener un testículo o los dos en una localización no fisiológica, a temperatura mayor de la necesaria para sus células durante 5-6 años podría desencadenar cambios en la estructura celular del órgano. Los testículos internos tienen mayor probabilidad de volverse tumorales con el tiempo.

Los espermatozoides de ese testículo serán anómalos en mayor medida que los provenientes de un testículo externo, además las células que producen dichos espermatozoides también degeneran y pueden ocurrir varias cosas: que el tejido testicular se atrofia al máximo hasta casi desaparecer a simple vista, o más frecuentemente crecer de forma totalmente anárquica y

desmesurada e incluso puede ocurrir la torsión testicular (es testículo gira sobre sí mismo produciendo un colapso de los vasos sanguíneos que lo nutren) con mayor facilidad que en los testículos externos.

Los síntomas de la torsión testicular con dolor abdominal (según la zona en la que se encuentren), fiebre, inapetencia e incluso vómitos; si la torsión se produce en el testículo descendido se observan además de esos síntomas inflamaciones de la zona y lamido constante del animal.

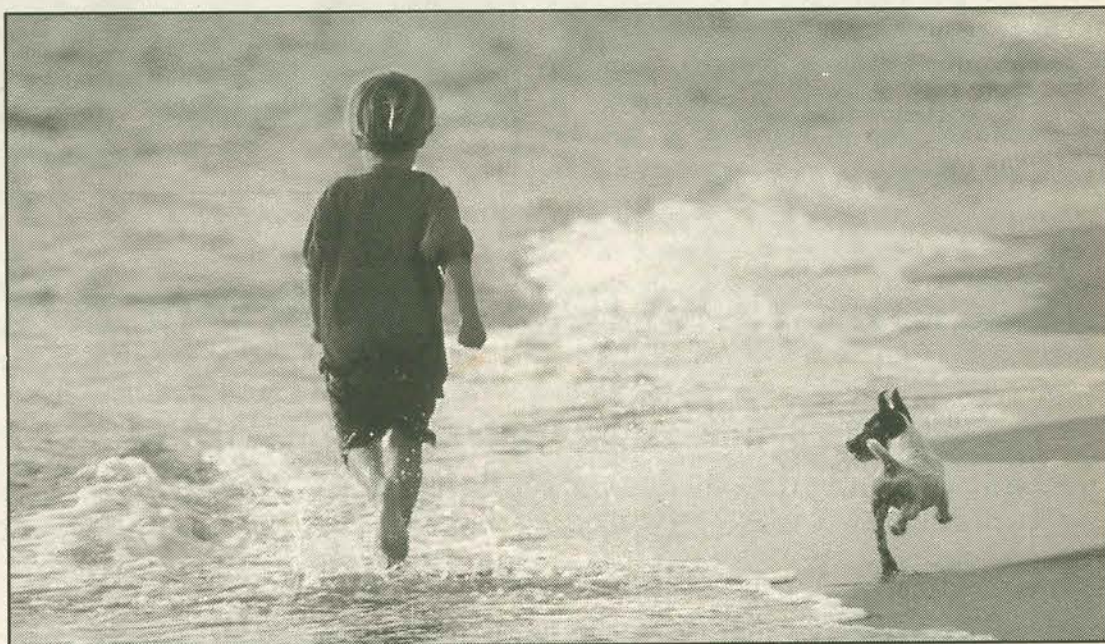
Los síntomas de un tumor testicular interno son mucho más difíciles de captar, es necesario que el tumor alcance tamaños que afecten a estructuras vecinas y produzcan síntomas de tipo hepático, renal, esplénico... o bien que el tumor produzca síntesis de hormonas con lo que veremos síntomas externos: por ejemplo el tumor de células de Sertoli produce secreción de estrógenos y nos permite observar en el animal un síndrome de feminización (caída del pelo, flacidez de piel y músculos, atrofia de órganos sexuales externos...)

**PREVENCIÓN:** Si su cachorro presenta falta de algún testículo a los tres meses (existe

algún caso que desciende entre los 2 y 3 meses de vida pero son raros), el veterinario le recomendará que no lo utilice como semental, y a partir de los 5-6 años se le realizarán controles ecográficos para localizarlos y observar si su estructura es normal. No obstante, lo más recomendable a partir de esas edades es que aunque no se observe alteración morfológica, se realice la orquiectomía (castración), pues dichas alteraciones pueden tener lugar a los 10-11 años y el riesgo anestésico entonces es mucho mayor. Hay que tener en cuenta que la incidencia de tumores en animales criptórquidos es del 90%, no sólo en el testículo interno sino también en el externo por la interrelación que les unen, por ello se realiza la intervención quirúrgica de ambos.

Los tratamientos hormonales a edades tempranas para ayudar en el descenso no han demostrado tener éxito. La intervención quirúrgica para descenderlo manualmente es fraudulenta y no elimina el riesgo de padecer tumores.

Así que ¡jala! Todo el mundo a comprobar si su perro está completo y ante cualquier duda, ya saben... consulten a su veterinario.



## INDUSTRIAS GÓRRIZ, S.L.



San Fermín, 22 - Tel./ Fax: 96 155 45 24 - 46900 TORRENT  
Virgen de la Paz, 17

## PELUQUERÍA, ESTÉTICA Y MAQUILLAJE



**AMIDA**

### SALONES PROFESIONALES

C.C. LAS AMERICAS

96 156 00 65

C.C. EL SALER

96 333 12 55

Formación: Bailén, 36  
VALENCIA Tel.: 96 341 19 69

**B2000**

### CARPINTERIA EN GENERAL

COCINAS - PUERTAS BLINDADAS, ACORAZADAS  
Y DE INTERIOR- ARMARIOS EMPOTRADOS - ETC.

Tel. 96 378 55 56

EXPOSICION Y VENTA: C/. San Marcelino, 1 Bajo - 46017 VALENCIA  
TALLER: C/. Planas, 40 Bajo - 46017 VALENCIA



# La juventud no se tiene, se siente

Cristina Sorio Medina



Ruidosas y resonantes risas, suspiros y cánticos resuenan en mi mente de ese recuerdo. Acababa de cumplir quince años y mi madre me despertaba de la cama con un leve suspiro en mi oído felicitándome. ¡Qué agradable despertar! Ese mismo día, aunque parezca una necedad me sentía mayor que el día anterior, tenía, por fin y casi sin darme cuenta, quince años.

Desayuné y en unos instantes se aproximaron a mi casa mis amigos para felicitarme. Allí estábamos todos, ilusionados, embriagados de sueños por realizar. Fue uno de los días más felices de mi vida en el que podía reunir a toda la gente que yo más quería, en especial a ellos, mis amigos.

Éramos jóvenes, adolescentes, o por lo menos nos sentíamos así. Aunque ahora, con el paso del tiempo, ha cambiado mi concepto sobre la juventud.

No había un solo momento en el que pudiéramos dejar de soñar, de vivir intensamente cada segundo que pasaba como si fuera el último. Un día íbamos a la playa y juntos nos manchábamos con la arena, hacíamos carreras y disfrutábamos de esos helados de chocolate que tanto nos agradaban. Así, otra tarde, nos acercábamos al cine a ver una película que nos entretuviera un rato con la excusa de poder degustar aquellas palomitas de maíz dulces y calientes que comprábamos al entrar. Las horas pasaban tan efímeras y fugaces como el viento

cuando nos sentábamos en las terrazas de las heladerías o bares de la zona.

Nos gustaba tener la razón, luchar por lo que pensábamos, hacer comprender a nuestros padres que íbamos creciendo a contratiempo, que aquellos jovencitos empezaban, con el paso de los años a crecer, o por lo menos, eso estimábamos.

Solíamos salir por la noche, bailar en la discoteca, enamorarnos y disfrutar de la vida sin pensar en nada más. Conocíamos a muchos y diferentes grupos de personas que también frecuentaban los lugares a los que acudíamos cada fin de semana. Nos dimos cuenta de que no éramos los únicos que pensábamos de una determinada manera, aunque apreciábamos, por el contrario, que existían a la vez jóvenes distintos a nosotros, tal vez por sus creencias, cultura o educación. Lo importante es que eran jóvenes, ¿o no? ¿Pero que entendemos realmente por juventud?

Según el diccionario, la juventud es entendida como un periodo de la vida de un organismo, comprendido entre su nacimiento y su total madurez. ¿Pero quien determina esos límites de madurez? Nadie, o eso creo. Tú eres libre de sentirte joven y de hecho créeme, lo eres, da igual que tengas quince u ochenta años, lo importante es lo que piensas.

Para mí la juventud no es equiparable con un rostro terso, puro y sin arrugas, ni tampoco con la belleza, y digo esto porque como dijo William Shakespeare: "La belleza es más que un vano y dudoso bien, un brillante barniz, que de improviso se empaña, una flor que muere apenas comienza a brotar, un vidrio frágil que se quiebra pronto; un dudoso bien, un barniz, un jarro de flores, que se pierde, que se empaña, se quiebra, acaba en una hora." La juventud, en mi opinión, no se puede llegar a empañar de repente, ni morir sin más. Tú eres joven si quieres y deseas serlo. Lo que interesa realmente es que aunque tengas setenta años, tu corazón palpite como si tuvieras quince.

No por ser mayor dejas de realizar actividades diversas como salir y conocer lugares desconocidos, inusitados e insólitos; estudiar y aprender las lecciones diarias que nos ofrece la vida, ilusionarte al conocer gente nueva, o simplemente al ganar la partida de cartas que juegas los domingos después de comer. Es necesario que cada persona aprenda a vivir lo más feliz que pueda con sus amigos, paseando, riendo o recordando viejos momentos.

Es por ello que no debemos olvidar nunca que esos preciados quince años que todos cumplimos una vez en la vida llenos de vitalidad, ilusión y felicidad, se reiteran con el paso del tiempo, porque tú puedes sentirte joven aunque tengas como he señalado anteriormente, setenta u ochenta años, quien verdaderamente manda es tu corazón. Déjate llevar.

**BAHIA**  
El Café  
de la Alegría

**C Campsa**

EXCLUSIVAS BAYMAR, S. A.

DISTRIBUIDOR COMERCIAL  
GASOLEOS A - B y C

CENTRAL VALENCIA

Pol. Ind. Virgen de la Salud  
Calle 1, Parcela 22  
Tel. 96 379 81 36 - Fax 96 379 88 66  
46950 CHIRIVELLA (Valencia)

ALMACEN

Carretera Masía del Juez  
C/ Dels Llibrers, s/n.  
46900 TORRENT  
(Valencia)

SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLES  
(GASÓLEO PARA CALEFACCIÓN)

SERVICIOS DE 24 a 48 HORAS



# Personajes y enfermedades

## Paul Verlaine, poesía y absenta

Dr. José L. Jordana López

El poeta Paul Verlaine, uno de los más conspicuos del siglo XIX, nació en Metz (Francia) en 1844, era hijo de un oficial del ejército. Fue un hijo largamente deseado por sus padres, ya no tan jóvenes. Un hecho desconcertante y que posiblemente afectó al poeta, entre muchas otras cosas, fue que su madre tenía en un armario, abierto en la misma sala de la casa, expuestos sin pudor alguno, tres frascos conteniendo otros tantos fetos en formol, anteriores frutos incompletos de sus entrañas. Su condescendencia excesiva le hacía pasar por alto cualquier falta de su hijo sin imponerle disciplina alguna. Trasladados los padres de Paul a París, llevan a éste a estudiar al liceo Bonaparte. Publica a los 12 años los "Poemas Saturnianos" y en 1869 las "Fiestas Galantes". Se enamora de un compañero, durante su época de estudiante, que morirá después en la guerra franco-prusiana. Comienza a frecuentar la bohemia parisiense y también su afición a la absenta. Empieza a abandonar el antirromanticismo de los poetas parnasianos, que se centraba más en los aspectos técnicos que en los sentimientos y entra en la llamada poesía simbolista, donde lo concreto se muda por lo sugerido. Su influencia se deja sentir en los poetas que le suceden.

Contrae matrimonio en 1870 y a los dos años abandona a su esposa, que le dio un hijo para viajar y vivir junto al poeta Arthur Rimbaud (véase la película "Eclipse total" protagonizada por Leonardo di Caprio). Comienza una peregrinación por Bélgica e Inglaterra viviendo en miserables condiciones ayudados a veces por miembros de las letras y obteniendo algunos ingresos por dar clases de francés en Inglaterra y de inglés en Francia. En un acceso de celos y absenta, en 1873 dispara contra Rimbaud hiriéndole en la mano, permaneciendo en prisión dos años, por este incidente. Durante su estancia en la cárcel escribe "Romance sin palabras" en el que vierte su pasión por Rimbaud y en un giro místico, vuelve después al catolicismo de su infancia que le mueve a escribir el poemario "Sabiduría" (1881).

Quiso convertirse en campesino junto a su alumno Lucien Letinois, al que llamaba su hijo adoptivo y al que dedicó la elegía "Amor". Letinois murió de



Paul Verlaine

fiebres tifoideas y desde entonces se suceden períodos de desenfreno alcohólico y de arrepentimiento ascético. Publica un ensayo, "Los poetas malditos", entre los que se incluye, y "Antonio y ahora", colección de poemas.

Más tarde publica una obra autobiográfica "Memorias de un viudo", (1886), "Mis hospitales",

cial para la mente y el cuerpo.

Los individuos según la cantidad de alcohol que consumen se pueden clasificar en: abstemios, bebedores sociales, alcohólicos sociales y alcohólicos. El bebedor social es aquél que bebe con sus amigos con motivo de fiestas, bodas, fin de año etc. No consideran la bebida como algo esencial y su grado de tolerancia al alcohol es bajo por lo que pueden embriagarse ocasionalmente. El alcohólico social se intoxica con frecuencia pero mantiene cierto control sobre su conducta, no interfiriendo con la vida de pareja, ni tampoco ordinariamente con su trabajo.

referente a sus diversas estancias en ellos y "Confesiones" en 1895. Murió el 8 de Enero de 1896 en París, a causa de una congestión pulmonar. En su lecho de muerte renegaba del alcohol, pero sus amigos vieron que guardaba botellas de absenta bajo la almohada.

La absenta o ajeno, llamada también "el hada verde" en el argot bohemio, era una bebida que se obtenía por maceración de la planta artemisa en alcohol (*Artemisia absinthium* L.). Tenía el más alto grado de alcohol de una bebida espirituosa (70 %), pero en el proceso de destilación posterior, se obtiene un alucinógeno, un monoterpeno llamado tujone, emparentado químicamente con los cannabinoides (hachís). Este licor verde esmeralda, muy amargo, se tomaba mezclado con azúcar para disimular su acre sabor. Como se creía que con su ingestión mejoraban las facultades creativas de la mente, fue consumida por muchos miembros de las artes y de las letras del siglo XIX y comienzo del XX. Entre otros cabe citar a Van Gogh al que ayudó a cortarse su famosa oreja, Baudelaire, Verlaine, Toulouse-Lautrec, Ernest Hemingway, e incluso Picasso. Se ha llegado a decir que el "Guernica" fue pintado bajo los efectos de una borrachera de absenta. La intoxicación crónica por absenta da lugar al cuadro llamado absintismo, constituido por la aparición de adicción, hiperexcitabilidad y convulsiones.

Oscar Wilde, otro consumidor habitual, decía: "Después del primer vaso se ven las cosas como uno quisiera que fuesen; después del segundo se ven como no son y después del tercero se ven como son realmente y créanme esto es horrible".

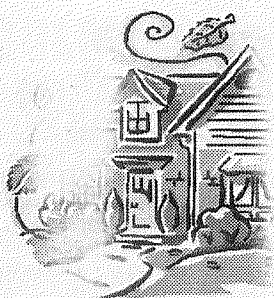
Dada su peligrosidad social la absenta fue prohibida durante la primera guerra mundial, sin embargo aunque sigue siendo proscrita en la mayoría de los países puede conseguirse en la república checa y en España, donde se fabrica en ciertos puntos, si bien, el actual ajeno dista bastante del original, pues se ha reducido su contenido alcohólico y la proporción de tujone.

Es aquél que toma un par de copas antes de volver a casa y desarrolla una gran tolerancia al alcohol. El alcohólico establecido se identifica por su adicción y dependencia del alcohol. Puede desarrollar conductas antisociales y frecuentemente conduce a la fractura del matrimonio o de la pareja, las ausencias del trabajo se hacen frecuentes, acarreado el despido laboral. El proceso desemboca en la degradación psicofísica del paciente.

Las bebidas pueden ser de baja concentración alcohólica, son generalmente las bebidas fermentadas, como la cerveza, la sidra, el vino, el champag-

## ALCOHOLISMO

El consumo de alcohol excesivo aumenta de forma alarmante en los países desarrollados ya que su precio asequible, la publicidad, los nuevos modos de ocio y diversión, y las conductas miméticas de grupo, lo ponen al alcance de todas las capas sociales. El alcohol que puede constituir un placer en cantidades moderadas y que incluso puede proteger frente a la cardiopatía coronaria, si se utiliza como droga para desinhibirse y obtener un efecto euforizante, pasa a convertirse en un peligro poten-



C/GERMANIES 13 TORRE  
TLF: 96 156 82 72

# LA CASA DEL TAULELL

MACEN Y EXPOSICION DE AZULEJOS, GRES, M DE BAÑO, GRIFERIAS SANITARIOS

SPONEMOS DE MANO DE OBRA. VALE DESCUENTO DEL 10%



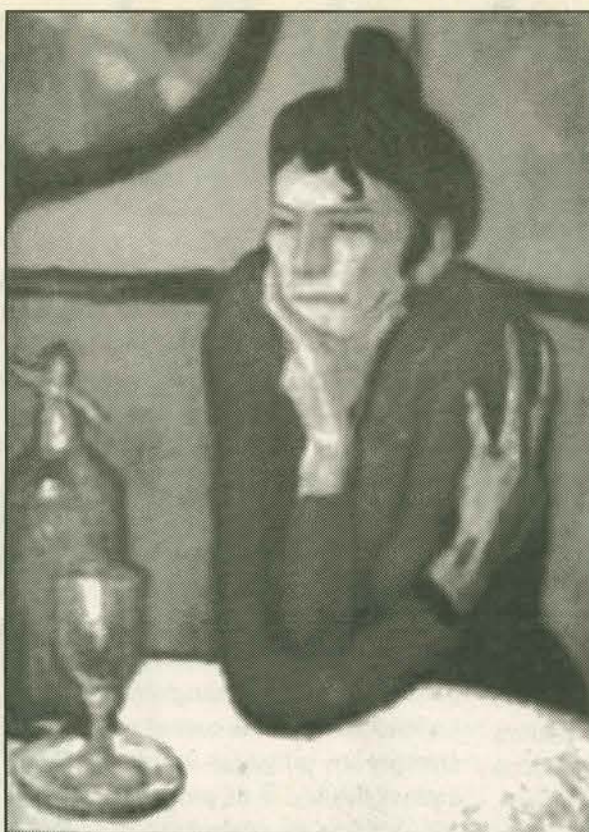
ne que oscilan entre el 3% y el 14%. Los vinos reforzados como el jerez y el oporto, pueden tener hasta el 22% y las bebidas destiladas, tequila, vodka, güisqui, ginebra etc. pueden llegar al 35%.

El total de alcohol ingerido puede ser el mismo dependiendo de la cantidad y cuota de alcohol. Téngase en cuenta que 1/4 de cerveza tiene la misma cantidad de alcohol que una copa de vino, una de jerez (que es más pequeña) o una medida de güisqui. La moderación estriba en no beber más de 500 ml de cerveza al día o dos copas de vino.

Entre las causas del alcoholismo pueden citarse defectos cromosómicos o genéticos, causas sociales, laborales, la evitación de la angustia y depresión, etc. La euforia es un efecto pasajero que da paso después al efecto depresor, lo que impele a beber de nuevo, desarrollándose mayor tolerancia y necesidad de mayor dosis.

La intoxicación aguda o etilismo agudo es lo que comúnmente denominamos borrachera, cogorza, jumera, moscorra y un sinfín de sinónimos más. No precisa su descripción pues los síntomas son por todos conocidos. Sí que hay que decir que la intoxicación aguda puede llevar al coma etílico, cuadro grave que precisa asistencia inmediata.

La intoxicación crónica, produce además de los



*La bebedora de absenta - Pablo Picasso*

síntomas conductuales que hemos descrito más arriba, las lesiones orgánicas que conlleva, como la gastritis, úlcus gastroduodenal, pancreatitis, hepatitis alcohólica, cirrosis hepática, miocardiopatía, etc.

El síndrome de abstinencia produce temblores, alucinaciones, crisis convulsivas y el delirium tremens. Este grave evento sobreviene tras dos o tres días de abstinencia. La encefalopatía de Wernicke y el síndrome de Korsakoff son psicosis motivadas por el alcohol al que se suman la frecuente desnutrición crónica y la carencia de vitaminas del grupo B.

El tratamiento, se basa primero en la desintoxicación, que dura de 5 a 7 días y consiste en la abstinencia y la administración de sedantes y tranquilizantes. La rehabilitación, es la segunda fase y comporta soporte psicológico, cuidados de enfermería y cuidados médicos. La terapia de aversión puede ser concomitante y se basa en la administración de drogas que interfieren con el metabolismo del alcohol y producen efectos desagradables cuando se consume junto a aquellas. Por último la asistencia a reuniones con ex-alcohólicos juega un relevante papel en la cimentación del tratamiento así como en la prevención de las recaídas.

## Consejos Fisioterapéuticos

### MASAJE: Teoría y Técnica

Pedro López Aznar - Fisioterapeuta



Existen testimonios de que los chinos aplicaban fricciones a los tejidos blandos del cuerpo miles de años antes de Jesucristo, en nuestros días, a pesar de los enormes avances terapéuticos, no sólo no han dejado de emplearse, sino que se consideran de gran utilidad, solos o combinados con las distintas variantes de ejercicios y movimientos.

El masaje es una modalidad terapéutica de la rehabilitación; en el se ejecutan una serie de maniobras mediante las cuales el cinesoterapeuta, o masoterapeuta manipula los tejidos blandos de un modo científico e inteligente, para lo cual le son necesarios conocimientos anatómicos de aquellas estructuras sobre las que ha de actuar directamente

para mejorar su condición o estado.

El cinesoterapeuta debe ganarse la confianza del paciente y ser capaz de adaptar y modificar el tratamiento, según las dificultades que vayan surgiendo; antes de comenzar las sesiones de masaje es aconsejable que el paciente se encuentre en estado de relajación y que se realice un precalentamiento de la zona a tratar, yo utilizo la magnetoterapia en una frecuencia vasodilatadora y relajante.

Las técnicas utilizadas para la realización del masaje son las siguientes: Frotamiento, amasamiento, percusión y vibración.

El masaje por frotamiento superficial, constituye una técnica suave realizada siempre en dirección centrípeta, es decir, desde la parte distal a la proximal de un miembro que habrá de estar apoyado cómodamente, adaptándose las manos del masajista a la parte tratada sin perder el contacto durante la sesión: pueden utilizarse ambas manos a la vez, o alternatively, la presión con frotamiento suave hasta la raíz de los miembros debe ser firme y aplicada por igual, y la que se efectúe en sentido centrífugo muy ligera y casi imperceptible. En virtud de estas maniobras, se ejerce una presión mecánica sobre las paredes de las venas superficiales, con lo que se arrastra la sangre hacia las grandes venas reduciendo los edemas y favoreciendo el drenaje linfático.

El masaje por frotamiento profundo se utiliza en aquellas partes del cuerpo en que los tejidos pueden ser presionados y rodados sobre una parte dura subyacente, como por ejemplo, en la espalda o en las inserciones musculares de la nuca: la yema del dedo medio reforzado con la presión del dedo índice, se coloca sobre la región que se ha de tratar, presionando los tejidos blandos contra el hueso y realizando movimientos rotatorios.

El masaje por amasamiento emplea una técnica de compresión y descompresión utilizando toda la superficie de una o ambas manos para apretar suavemente los músculos previamente relajados, estas maniobras tienen el efecto de acelerar la circulación de la sangre y por lo tanto facilitar la nutrición de los músculos y prevenir en cierto modo la atrofia muscular.

El amasamiento por pellizcamiento tiene también su aplicación sobre áreas reducidas y se aplica cogiendo el músculo y elevándolo sobre el hueso, suavemente y presionando, procurando no causar molestias para que se mantenga la relajación, sus indicaciones se refieren por lo general, a los casos en que sea preciso distender los tejidos que se han retraído y adherido después de una lesión.

Masajes por percusión y golpeteo, todos los movimientos de percusión tienen un efecto penetrante y se emplean para estimular determinados tejidos profundos, se pueden utilizar los dedos de ambas manos, realizando movimientos de pellizcamiento y liberación secuenciales, también se puede utilizar la técnica de aporreo cortante o bien el cacheteo palmoteo.

Todos estas técnicas de masaje están indicadas en contracturas musculares postraumáticas, por estrés, posturales, también se utilizan en tratamientos de desintoxicación de cualquier etiología, en curas de sueño, para descargar la tensión acumulada por influencia de campos magnéticos nocivos etc.

En otro capítulo hablaremos de la gran influencia que tiene el masaje en las relaciones de pareja,

por supuesto que no tienen nada que ver con los que se anuncian cada vez con mayor frecuencia en la prensa, masajes eróticos y relajantes, ya que éstos están realizados por otro tipo de profesionales.

Infórmese llamando gratis al  
**900 760 760**

El confort que  
siempre deseó,  
el gas natural  
se lo lleva a casa

**Cegas**  
Grupo Gas Natural



# Trabajo con tubo de cobre (I)

Vicente Ibáñez



Al comienzo de la serie de artículos que venimos realizando, se trató de los diferentes materiales empleados en conducciones de fontanería.

Comenzamos hablando del tubo de polietileno, muy apropiado para instalaciones exteriores. Citamos, también, otros tipos de tubos como los de hierro, cobre o polietileno reticulado, el más moderno.

Esta vez trataremos de las instalaciones con tubo de cobre que es el más empleado en la actualidad, aunque no el más moderno. La reticencia de los profesionales a cambiar de materiales una vez conocen bien los que están usando, hace que aún no se emplee masivamente el polietileno reticulado. Ya hablaremos de él en otra ocasión.

Bueno, vamos al tubo de cobre. Este es el más utiliza-

do en la actualidad y desde hace mucho tiempo. El tipo de unión es por soldadura con estaño y contamos con un sinfín de adaptadores, acoplamientos, etc.

Disponemos en el mercado de tubos de diferentes grosores: 12, 15, 18, 22 mm., etc. que utilizaremos en función del caudal que vaya a circular por la instalación. En la



mayoría de los casos utilizaremos tubo de 15 mm. El

tipo de tubo puede ser rígido o recocido que nos permite una cierta plasticidad.

Vamos a hacer un pequeño paréntesis: como sabéis en fontanería se utilizan roscas normalizadas para todos los tipos de elementos: por ejemplo un grifo de jardín tiene una rosca (normalmente macho) que entra en otra rosca del mismo paso que está en la pared, y otra en la embocadura del grifo (normalmente macho también) para empalmar la manguera. La medida de estas roscas es siempre en pulgadas empleándose desde 3/8 de pulgada, 1/2, 3/4, etc en adelante.

A título de ejemplo la medida de 3/8 la podéis ver en las llaves de paso que se colocan en los lavabos, bidets, etc., a la entrada del agua. En la mayoría de los

modernos son de esta medida.

La medida de 1/2 pulgada es la más empleada. En el ejemplo del grifo de jardín es la que va a la pared en la casi totalidad de los casos.

La de 3/4 de pulgada suele ser la de la embocadura del

con el tubo empotrado en la pared, deberemos utilizar un codo de 1/2 pulgada, hembra para tubo de 15 mm. y la longitud de tubo necesaria hasta donde se vaya a conectar a la instalación con los codos necesarios. Insisto, como lo he hecho otras



grifo del ejemplo.

Pues disponemos en el mercado de infinidad de adaptadores rectos, acodados en diferentes ángulos, etc. para soldar al tubo de cobre, también de diferentes grosores: Así podemos encontrar un adaptador que nos disponga una rosca de 1/2 pulgada, hembra, por ejemplo con tubo de 15 mm. de diámetro, o que la rosca sea de 3/4 para el mismo tubo, o que sea hembra, o que sea para otro tubo de diferente diámetro, etc., etc.

Si queremos instalar un grifo de jardín, por ejemplo,

veces, en que aquí tratamos de instalaciones muy elementales. Que no se rasguen las vestiduras aquellos profesionales o pseudoprofesionales que dominan el tema.

Las piezas se unen con soldadura de estaño. Para ello se utiliza estaño en hilo que se encuentra en carretes y un soldador de butano que no hace falta que sea muy potente.

En el próximo artículo continuaremos con este tema pues es conveniente verlo con más profundidad de la que nos permite la limitación de este espacio.



APARCAMIENTO GRATUITO

Avda. País Valencià, 182  
C.C. Las Américas - Zona Parking  
Tel. 96 155 76 07 - Fax 96 156 53 81  
46900 TORRENT (Valencia)



Un Hotel en plena Naturaleza

C/ Juan Ramón Jiménez, 5 - Tel. 96 155 15 00

